

# LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 3 JUILLET, 1930.

DIX-SEPTIEME ANNEE No. 27.

"Les moyens, et certes les moyens les plus appropriés à nos temps, c'est de favoriser la force la plus éprouvée: les journaux catholiques."  
S. S. Benoit XV.

## NOMINATION



Le major J. F. G. GARNEAU d'Ottawa, qui a été nommé récemment l'un des commissaires chargés d'administrer le War Veterans Allowance Act, passe à la dernière session de la Chambre des Communes.

## UN AUTO CAPOTE SUR LA ROUTE

Deux jeunes gens ont vu la mort de bien près hier, sur la route entre Rivière-Verte et Ste-Anne. Un autre accident à Edmundston.

Un autre accident d'auto est survenu hier-matin vers dix heures sur la route nationale entre Rivière-Verte et Ste-Anne, et a failli coûter la vie à deux jeunes gens.

Onell Mazerolle, fils de Denis Mazerolle de Ste-Anne et Gabriel King de St-Léonard s'en venaient vers Edmundston dans un auto Studebaker lorsque Mazerolle qui conduisait, perdit le contrôle de sa voiture et celle-ci, après avoir fait quelques zig-zags sur la route, capota et fit plusieurs tours sur elle-même.

Lorsque d'autres automobilistes et les voisins arrivèrent sur le lieu de l'accident, les deux jeunes gens sortaient de sous la machine. King souffrait de coupures à la tête, tandis que Mazerolle se plaignait de douleurs dans le ventre.

Tous deux furent transportés à l'hôpital de la Croix-Rouge de St-Léonard. La condition de Mazerolle inspirait des craintes pour sa vie et il fut administré. Aux dernières nouvelles on nous dit que les médecins espèrent le sauver.

## AUTRE ACCIDENT

Un accident qui aurait pu avoir des conséquences sérieuses dans toute autre condition est celle qui est arrivée à M. Hervé Deschênes mardi midi en face de l'Hotel-de-ville d'Edmundston.

M. Deschênes conduisait un vieil auto et en tournant devant l'Edmundston Filling Station l'une des roues d'avant se brisa. Par chance, M. Deschênes n'allait pas vite et il n'y avait aucune autre voiture sur la rue à cet endroit en ce moment. M. Deschênes en fut quitte pour remonter son voyage de pêche à plus tard.

## MARIAGE

Le 1er juillet a été béni le mariage de M. Thomas William Tighe, fils de M. et Mme Michel Tighe à Mlle Ruby Kathleen Bourgeois, fille de M. et Mme Lenwell Bourgeois, d'Edmundston.

## EN ALBERTA

Le défunt était âgé de 32 ans et natif de Mont-Joli, P. Q. Il laisse son épouse née Alexina Gagné et trois petits enfants. Nous prions la famille en deuil d'agréer l'expression de notre profonde sympathie.

**FIANÇAILLES**  
On annonce les fiançailles de Mlle Béatrice Lavoie, institutrice, fille adoptive de M. et Mme B. A. Cyr, de St-Basile à M. Guy Violette de Drummond, fils de M. et Mme Frank Violette.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée dans l'église de St-Basile à 7 heures le 15 juillet. Pas de faire-part.

**NOS SYMPATHIES**  
Nous prions son honneur le Maire Cormier et Mme Cormier d'agréer l'expression de notre profonde sympathie dans leur récent deuil causé par la mort de M. John Pineault de Mont-Joli, P. Q., père de Mme Cormier.

## L'AUTO FAIT UNE AUTRE VICTIME

Un jeune homme, voyageant en bicyclette, est frappé mortellement par un auto, jeudi matin.

Depuis l'ouverture de la saison de l'automobile les accidents ont déjà été nombreux dans notre région, et ils ont coûté la vie à plusieurs personnes.

La dernière victime est M. Aurèle Morin, fils adoptif de M. et Mme Paul Lajoie de cette ville. L'accident est arrivé jeudi dernier le 26 juin, alors que Morin, voyageant sur un bicyclette, fut frappé par un auto conduit par M. Georges Moreau de la paroisse de Madawaska.

La victime fut transportée à l'hôpital où les médecins lui prodiguèrent les meilleurs soins mais ses blessures étaient graves et il expira le lendemain matin.

Les funérailles ont eu lieu lundi matin dans l'église Immaculée-Conception. Le défunt laisse, outre ses parents adoptifs, un frère Emile et une soeur Elisa.

"Le Madawaska" offre à la famille en deuil ses plus sincères condoléances.

## ORDINATIONS SACERDOTALES

Jeudi le 19 juin, S. G. Mgr Chiasson a élevé à la prêtrise, dans l'église Notre-Dame des Neiges de Campbellton, l'abbé Numa Pichette de cette paroisse et l'abbé Xavier Daigle, fils de M. et Mme Alphonse Daigle de St-Jacques de Madawaska.

La cérémonie eut lieu à neuf heures. Le sermon de circonstance fut prononcé par Mgr Melanson, curé de Campbellton. Une foule nombreuse assista à cette impressionnante cérémonie et on remarquait au chœur plusieurs prêtres.

Le midi un banquet eut lieu à la Maison-Mère des Soeurs de l'Assomption en l'honneur des nouveaux prêtres, auquel prirent part plus de 70 convives, membres du clergé et parents.

Dimanche le 22 juin, l'abbé Xavier Daigle chanta sa première grand-messe dans l'église paroissiale de St-Jacques.

Ad Multos Annos.

## A CHATHAM

Monseigneur l'évêque a ordonné à la prêtrise dimanche le 29, l'abbé Everett J. Connors, fils de M. et Mme W. J. Connors, de Chatham, dans la cathédrale St-Michel.

Sa Grandeur a en ce jour conféré le diaconat à l'abbé Damase Thibodeau qui sera élevé à la prêtrise dans sa paroisse natale, Rivière-Verte, le dimanche 13 juillet.

## ACCIDENT MORTEL A QUISISIBIS

Un homme de Ledges mourut de blessures reçues à son ouvrage, dans la scierie.

Mercredi le 25 juin un pénible accident est arrivé à la scierie Fraser de Quisisibis, alors que M. Antoine Carrier, domicilié à Ledges et travaillant au moulin, fut frappé par une planche à la poitrine et le blessa mortellement.

La victime expira une vingtaine de minutes plus tard muni de ses derniers sacrements. La dépouille mortelle fut transportée à Ledges où eut lieu les funérailles et l'inhumation samedi dernier. Le service fut chanté par l'abbé J. T. Lambert, curé de la paroisse assisté des abbés Godbout et C. E. Michaud comme diacre et concélébrant.

Le défunt était âgé de 32 ans et natif de Mont-Joli, P. Q. Il laisse son épouse née Alexina Gagné et trois petits enfants.

Nous prions la famille en deuil d'agréer l'expression de notre profonde sympathie.

**FIANÇAILLES**  
On annonce les fiançailles de Mlle Béatrice Lavoie, institutrice, fille adoptive de M. et Mme B. A. Cyr, de St-Basile à M. Guy Violette de Drummond, fils de M. et Mme Frank Violette.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée dans l'église de St-Basile à 7 heures le 15 juillet. Pas de faire-part.

**NOS SYMPATHIES**  
Nous prions son honneur le Maire Cormier et Mme Cormier d'agréer l'expression de notre profonde sympathie dans leur récent deuil causé par la mort de M. John Pineault de Mont-Joli, P. Q., père de Mme Cormier.

## LE NOUVEL HOTEL NOVA SCOTIA A HALIFAX



Le "Nova Scotia Hotel" la nouvelle hôtellerie des Chemins de fer nationaux du Canada à Halifax sera bientôt terminée et ouverte au public voyageur. Elle comprend 160 chambres avec bain et un grand garage dans la sous-sol pour l'usage des patrons. Cet hôtel communique avec la nouvelle gare du C. N. R. De son toit il offre une vue splendide du port d'Halifax et des paysages avoisinants.

## Nouveaux Officiers Chez les C. de Colomb

Le conseil local des Chevaliers de Colomb a fait l'élection de ses officiers pour l'année 1930-31, lors d'une assemblée récente tenue dans le mois de juin et les officiers suivants ont été choisis à l'unanimité:

J. G. Boucher, Grand Chevalier; E. J. Hubert, député Grand Chevalier; Séverin Dupuy, Chancelier; A. A. Bourgeois, Secrétaire-archiviste; Michel Morin, Cérémoniaire; Georges Michaud, Thésaurier; Jos. P. Michaud, Syndic; Max D. Cormier, avocat; Herménégilde Boucher, garde-externe; Delphis Levesque, garde-interne.

Commemorant le 11e anniversaire de la fondation du Conseil, les Chevaliers de Colomb d'Edmundston feront un grand Pique-Nique au Lac-Baker, dimanche prochain auquel prendront part tous les membres et leurs familles.

## RESULTAT DE BAZAR

Le bazar organisé à Edmundston, au profit de l'église qui sera érigée du côté sud de la rivière Madawaska et qui eut lieu à la fin de juin a donné le résultat suivant:

Table des repas, \$479.71; table de rafraichissements, \$813.23; table de pêche, \$313.15; table de fantaisies, \$433.34; route de fortune, \$410.21; table de bonbons, \$99.00. Total des recettes: \$2,546.64.

## REMERCIEMENTS

Les dames de la table de fantaisie désirent remercier sincèrement Mme (Dr) J. A. Morais de Ste-Rose du Dégoilé, d'avoir contribué si généreusement pour le bazar qui a eu lieu le 22 juin dernier pour l'église qui sera érigée au sud de la rivière Madawaska.

## ASSOCIE DEMANDE

Homme possédant une ferme à 4 milles de la ville d'Edmundston désire un associé avec petit capital pour l'exploitation d'une ferme de potes et de légumes. S'adresser au Bureau du Madawaska, 1027-31s-3jt.

## SUR LE TRONE

Elle est la première des Soeurs "Assomptiennes" à s'élever au ciel. Avec grand chagrin de toutes, les petites Soeurs ne peuvent s'empêcher d'éprouver une joie toute spirituelle à la pensée qu'elles ont désormais une représentante de leur Communauté au ciel. Elles en ont du moins la ferme espérance.

Nous offrons aux Filles de Marie de l'Assomption ainsi qu'à la famille de la chère disparue nos plus sincères et profondes sympathies.

Témoins.

## A LOUER

Logement de 7 appartements à louer immédiatement. S'adresser à Eddie J. ALBERT, Edmundston, N. B. 1024-11-26jn.

## BANQUIER



Montagu NORMAN, gouverneur de la Banque d'Angleterre qui dirige la partie financière de la réforme industrielle en Angleterre.

## UNE RELIGIEUSE EST DECEDEE

Grand deuil chez les filles de Marie de l'Assomption de Campbellton.

Campbellton, 30.—Le 28 juin dernier, un samedi et durant la nuit, la vénérable Mère Marie de la Visitation de la Sainte-Vierge, s'éteignit doucement dans le Seigneur, après quelques mois de maladie, la vénérable Soeur Marie Catherine, née Marie Rose Anna Marquis de Baker-Brook, Madawaska. Elle était âgée de 22 ans et avait deux ans et onze mois de profession religieuse. Ses funérailles eurent lieu à la Maison-Mère, le 30, et furent présidées par Mgr A. Melanson, P. A. V. G. Assistait au sanctuaire M. l'abbé F. M. Lantagne et M. l'abbé N. Pichette. Toutes les Soeurs ainsi que le père, la mère et une coeuvre de la chère défunte, accompagnèrent au cimetière ses restes mortels.

Sr. Marie Catherine enseignait depuis deux ans à l'Académie et s'était faite remarquer par son aptitude à diriger avec le plus grand succès les tout petits. Aussi, rien ne fut plus touchant de voir défiler durant deux jours, auprès de son cercueil, non seulement ses petits élèves, mais encore tous les enfants de l'Académie.

Elle est la première des Soeurs "Assomptiennes" à s'élever au ciel. Avec grand chagrin de toutes, les petites Soeurs ne peuvent s'empêcher d'éprouver une joie toute spirituelle à la pensée qu'elles ont désormais une représentante de leur Communauté au ciel. Elles en ont du moins la ferme espérance.

Nous offrons aux Filles de Marie de l'Assomption ainsi qu'à la famille de la chère disparue nos plus sincères et profondes sympathies.

Témoins.

## A LOUER

Logement de 7 appartements à louer immédiatement. S'adresser à Eddie J. ALBERT, Edmundston, N. B. 1024-11-26jn.

## UN DRAME EMOUVANT A CARON-BROOK

Une fille s'empoisonne et met le feu au papier dont elle s'était enveloppée.

Un drame terrible s'est déroulé à Caron-Brook la semaine dernière causant beaucoup d'émoi dans tout le voisinage.

On nous rapporte qu'une fille âgée, malade depuis plusieurs années, s'est enlevée la vie d'une façon tragique mercredi le 25 juin dernier.

Laisée seule à la maison, elle écrivit une lettre d'explication et d'adieu à ses frères avec qui elle vivait, puis elle s'enveloppa de papier absorbant du poison que l'on dit être du venin de vipère, s'en alla dans un champ voisin et mit le feu au papier. Lorsque les voisins s'aperçurent de la chose et se portèrent à son secours, elle était morte. Le feu lui avait beaucoup brûlé le visage et les mains.

Le 1er juillet fut béni le mariage de Mlle Alphéna Landry à M. Johnny Landry.

—Au commencement de la semaine M. et Mme Alphéna Cyr, M. et Mme Acime Pelletier, M. et Mme Cyrille Cyr se rendirent à St-Basile pour assister au mariage de M. Adrien Cyr de cette paroisse à Mlle Carmen Martin.

—M. et Mme Daniel Landry et Mlle Hélène Landry de Madison, Me., sont venus passer quelques jours chez leurs parents.

—Mme W. Damours de Boston est venue passer quelques jours dans sa famille.

—M. et Mme Aurèle Gagné des Etats-Unis et M. et Mme Alfred Gagné de St-Quentin étaient de passage ici à l'occasion de la sépulture de M. A. Carrier.

—Mme Marthe Nadeau est allée passer quelques jours à Moncton et St-Louis de Kent.

—Mlle Alphéna Landry des Etats-Unis est venue passer ses vacances chez ses parents M. et Mme Charles Landry.

—Nos félicitations à M. Camille Coté qui a acquis le titre de bachelier au Collège Ste-Anne, aux examens du baccalauréat de rhétorique.

—M. et Mme Aurèle Gagné des Etats-Unis et M. et Mme Alfred Gagné de St-Quentin étaient de passage ici à l'occasion de la sépulture de M. A. Carrier.

—Mme Marthe Nadeau est allée passer quelques jours à Moncton et St-Louis de Kent.

—Mlle Alphéna Landry des Etats-Unis est venue passer ses vacances chez ses parents M. et Mme Charles Landry.

—Nos félicitations à M. Camille Coté qui a acquis le titre de bachelier au Collège Ste-Anne, aux examens du baccalauréat de rhétorique.

—Mme Marthe Nadeau est allée passer quelques jours à Moncton et St-Louis de Kent.

—Mlle Alphéna Landry des Etats-Unis est venue passer ses vacances chez ses parents M. et Mme Charles Landry.

—Nos félicitations à M. Camille Coté qui a acquis le titre de bachelier au Collège Ste-Anne, aux examens du baccalauréat de rhétorique.

—Mme Marthe Nadeau est allée passer quelques jours à Moncton et St-Louis de Kent.

## LA CLOTURE DES CLASSES A EDMUNDSTON

Les exercices de fin d'année pour les écoles publiques d'Edmundston ont eu lieu jeudi dernier à huit heures du soir, dans la salle de réception de l'Ecole publique.

Après une marche d'ouverture et le chant "O Canada" Mlle Isabelle Lavasseur prononça le discours de bienvenue, suivi de remarques par le Dr P. H. Laporte, président de la Commission scolaire.

Son honneur le maire Cormier présenta la médaille du Gouverneur-général à M. Jean Rousseau, élève du grade XI commercial.

La médaille Birks décernée à Mlle Isabelle Lavasseur lui fut présentée par M. Leo C. Kelley, M.A. Les diplômes furent présentés aux gradués par M. T. M. Richards, commissaire d'école.

Mlle Blanche Pelletier fit la présentation des cadeaux et M. Joseph David, commissaire d'école, distribua les prix.

Mlle Louise Michaud et M. Jean Rousseau, dans des pièces de composition très réussies, firent les propriétés de leur classe.

M. D. R. Bishop, B.A., principal des écoles de la ville fit quelques remarques et c'est M. John M. Stevens, C.R., qui fit l'adresse aux gradués. Le discours d'adieu fut fait par M. Pierre Charest.

## LES GRADUES

Voici la liste des gradués: Cours académique:— Pierre Antoine Charest, Isabelle Lavasseur, Morley McElman, Edna J. Miller, Gretchen J. Scott, Madeline Smith.

Cours commercial:— Henri J. Albert, Alice K. Côté, Lorina Cyr, Etienne G. Gagnon, Louise Michaud, Blanche A. Pelletier, Aline S. Picard, Aline M. Rossignol, Jean B. Rousseau, Jeanne Andrée Thibault.

Cours industriel:— Louis Philippe Charrois, Edwin Raymond Cyr, Antonio Rancourt, Frances Lena Cyr.

LES PRIX  
Cours académique:— Grade XI, 1er prix, médaille d'argent offerte par M. Gaspard Boucher, décernée à Mlle Isabelle Lavasseur; 2e prix, médaille d'argent offerte par M. D. H. VanWart, décernée à Pierre Charest; 3e prix, médaille de bronze offerte par M. Raymond Breaux, décernée à Mlle Edna Miller.

Grade X, 1er prix, médaille d'argent offerte par M. J. W. Hall, décernée à Mlle Geneviève Ethier; 2e prix, médaille d'argent offerte par M. Georges Laporte, décernée à Mlle Lucienne Brasseur; 3e prix, médaille de bronze offerte par le Dr O. J. Cormier, décernée à Mlle Electa Michaud.

Grade IX, 1er prix, médaille d'argent offerte par M. D.W.C. Stevens, décernée à Aubrey Smith; 2e prix, médaille d'argent offerte par M. S. E. Burpee, décernée à Paul E. Pelletier; 3e prix, médaille de bronze offerte par Dr A. M. Sormany, décernée à M. Andrew Ross.

Grade VIII, 1er prix, médaille d'argent offerte par M. Michel Abbas, décernée à Mlle Nelda Rossignol; 2e prix, médaille d'argent offerte par Dr M. W. Linehan, décernée à Jean Marie Gagné; 3e prix, médaille de bronze offerte par M. L. O. Raymond, décernée à Mlle Evelyn Rossignol.

Cours commercial:— Grade XI, 1er prix, médaille d'argent offerte par Eaton Groceterie, décernée à Jean Rousseau; 2e prix, médaille d'argent offerte par M. T. J. Leger, décernée à Mlle Jeanne Thibault; 3e prix, médaille de bronze offerte par J. Frank Rice & Son, décernée à Mlle Louise Michaud.

Grade X, 1er prix, médaille d'argent offerte par J. Clark & Son, décernée à Edgar Pelletier; 2e prix, médaille d'argent offerte par Dr F. A. Simms, décernée à Marion Fife; 3e prix, médaille de bronze offerte par M. Sam Fuhrer, décernée à Léon Levesque.

Grade IX, 1er prix, médaille d'argent offerte par M. Eugène Giguère, décernée à Mlle Pivla Poitras; 2e prix, médaille d'argent offerte par M. George Larlee, décernée à Mlle Nora Lynch; 3e prix, médaille de bronze offerte par M. L. M. Sherwood, décernée à Mlle Yolande Dumont.

Enseignement Technique:— Médaille d'argent offerte par M. Earl Nesbitt, pour l'élève qui s'est distingué le plus dans les travaux d'atelier décernée à Louis Charron.

Médaille d'argent offerte par M. John J. Daigle, pour l'élève qui s'est le plus distingué dans les travaux de couture et d'art culinaire, décernée à Mlle Frances Cyr.

Department industriel:— Classe II, 1er prix, médaille d'argent offerte par l'hon J. E. Michaud, décernée à Mlle Frances Cyr; 2e prix, médaille de bronze offerte par M. Jos P. Michaud, décernée à Antonio Rancourt.

Classe I, 1er prix, médaille d'argent offerte par M. C. M. Rideout, décernée à John Guerrette; 2e prix, médaille de bronze offerte par M. Max D. Cormier, décernée à Mlle Vivian Michaud.

Junior High School:— Classe II, 1er prix, médaille d'argent offerte par la Madawaska Mercantile Co., décernée à Willard Akerley; 2e prix, médaille de bronze offerte par M. H. K. York, décernée à Wilfred Coté.

Classe I, 1er prix, médaille d'argent offerte par M. Pat Fournier, décernée à John Gagnon; 2e prix, médaille de bronze offerte par M. Max D. Cormier, décernée à Wilhelmine Charest.

Prix spéciaux:— \$2.50 en or offert par M. I. Kasne, décerné à Willard Akerley; \$5.00 en or offert par la Banque Royale, décerné à Etienne Gagnon; \$5.00 en or offert par la Banque Provinciale, décerné à Gretchen Scott; médaille en or offerte par M. Pat Fournier, décernée à Mlle Odette Couturier; \$2.50 en or offert par M. John T. Cyr, décerné à Mlle Louise Michaud; \$2.50 en or offert par M. Chas. Eug. Beaulieu, décerné à Mlle Aline Rossignol.

## MINISTRE



Le capitaine Ian MACKENZIE de Vancouver, qui vient d'être nommé Ministre de l'Immigration et de la Colonisation dans le cabinet fédéral. Il remplira aussi les fonctions d'agent général des Affaires Indiennes.

## CAMPBELLTON VA FETER SON DISTINGUE CURE

De belles fêtes à l'occasion du jubilé d'argent sacerdotal de Mgr Melanson.

Les paroissiens de Notre-Dame des Neiges de Campbellton, se proposent de belles et joyeuses fêtes, les 8 et 9 juillet prochains, à l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de prêtrise de leur distingué curé Monseigneur Arthur Melanson, P. A., vicaire général du diocèse de Chatham.

Un grand nombre de prêtres de Chatham et des diocèses voisins prendront part à ces fêtes car Mgr Melanson est bien connu et surtout très estimé de ses confrères et d'un grand nombre de prêtres de la province de Québec et d'ailleurs.

Le 8 au soir, les élèves de l'Académie de l'Assomption présenteront leurs hommages au jubilaire. Il y aura en même temps séance de chant et musique et lecture d'adresses.

Le 9, à dix heures le jubilaire chantera une messe d'actions de grâce solennelle. Le sermon français sera prononcé par Mgr Alfred Trudel, P. D., et le sermon anglais par Mgr John Wheten, P. D.

A midi un banquet sera servi à la Maison-Mère de la Congrégation des Filles de Marie de l'Assomption, offert aux Messieurs du Clergé par les paroissiens.

Le soir y aura bénédiction solennelle du Très Saint-Sacrement.

travaux d'atelier décernée à Louis Charron.

Médaille d'argent offerte par M. John J. Daigle, pour l'élève qui s'est le plus distingué dans les travaux de couture et d'art culinaire, décernée à Mlle Frances Cyr.

Department industriel:— Classe II, 1er prix, médaille d'argent offerte par l'hon J. E. Michaud, décernée à Mlle Frances Cyr; 2e prix, médaille de bronze offerte par M. Jos P. Michaud, décernée à Antonio Rancourt.

Classe I, 1er prix, médaille d'argent offerte par M. C. M. Rideout, décernée à John Guerrette; 2e prix, médaille de bronze offerte par M. Max D. Cormier, décernée à Mlle Vivian Michaud.

Junior High School:— Classe II, 1er prix, médaille d'argent offerte par la Madawaska Mercantile Co., décernée à Willard Akerley; 2e prix, médaille de bronze offerte par M. H. K. York, décernée à Wilfred Coté.

Classe I, 1er prix, médaille d'argent offerte par M. Pat Fournier, décernée à John Gagnon; 2e prix, médaille de bronze offerte par M. Max D. Cormier, décernée à Wilhelmine Charest.

Prix spéciaux:— \$2.50 en or offert par M. I. Kasne, décerné à Willard Akerley; \$5.00 en or offert par la Banque Royale, décerné à Etienne Gagnon; \$5.00 en or offert par la Banque Provinciale, décerné à Gretchen Scott; médaille en or offerte par M. Pat Fournier, décernée à Mlle Odette Couturier; \$2.50 en or offert par M. John T. Cyr, décerné à Mlle Louise Michaud; \$2.50 en or offert par M. Chas. Eug. Beaulieu, décerné à Mlle Aline Rossignol.

# Page Agricole

## DANS NOTRE EMPIRE DU NORD

### HISTOIRE VECUE

M. Hormidas Labrèche, fils de l'ancien charrier de la famille Laurier, à Saint-Lin, quittait la vieille paroisse en 1915 pour établir sa nombreuse famille. Après s'être renseigné, il décida de prendre des terres au nord des Laurentides.

Un bon jour, avec ses 10 enfants, il arrivait en pleine forêt, à un endroit qui devait plus tard se nommer Val Gagné.

Les quelques dollars qu'il avait furent dépensés à se construire une maison, une étable rudimentaire, et à acheter quelques animaux.

En 1916, lors du grand incendie qui dévora de larges espaces de forêts au nord des Laurentides, la propriété de la famille Labrèche ne fut pas épargnée. Le feu rasa tout. Ce fut une perte totale.

C'est miracle si la famille Labrèche ne subit par le sort d'autres familles qui perdirent la vie dans ce désastre qui fit des centaines de victimes.

On était à l'été de 1916. Il fallut que la famille Labrèche recommence en neuf sans argent.

Celui aujourd'hui qui visite cette partie de notre pays, s'il s'arrête à Val Gagné, et cherche à se renseigner sur la valeur des terres au nord des Laurentides et sur ce qu'on peut en tirer se rend chez les Labrèche, père et fils.

Il voit tout d'abord en visitant la ferme de 320 acres de Monsieur Hormidas Labrèche, un troupeau de 18 belles vaches plus 20 génisses, et un taureau enregistré. M.

Labrèche élève aussi des poules, des porcs—il en vend une centaine par année—Comme la ferme Labrèche est à 14 milles d'Iroquois Falls, son propriétaire n'envoie que la crème de son troupeau en ville, gardant le lait écrémé pour les porcs.

Sur la ferme Labrèche on voit des champs en culture sarcelle, patates, choux de Siam, navets, carottes, oignons. Sur cette ferme on se spécialise aussi dans la culture de la luzerne et des graines de choix enregistrées.

Ce n'est pas tout. A part cette ferme, M. Labrèche a établi 4 de ses garçons sur de belles fermes qui ont de 50 à 75 acres en culture. De plus un cinquième garçon a déjà son établissement prêt à le recevoir, sous forme d'une bonne ferme, logée, avec un grand morceau de terre en bonne culture. Tout est prêt pour le jour où il se mariera.

Le sixième garçon restera avec ses parents sur la vieille ferme paternelle... qui était un forêt il y a 14 ans.

Quant aux quatre filles, que personne ne soit inquiet sur leur sort.

Les fermes de la famille Labrèche valent au bas mot de \$50,000 à \$60,000.

Combien de familles d'anciens cultivateurs qui ont préféré la ville à la vie des champs, peuvent montrer un bilan comme celui-ci?

La raison du succès de cette famille c'est qu'elle s'est occupée de développer intelligemment les terres qu'elle avait obtenues du

## LECONS DE MUSIQUE

Mlle Salma David vient de recevoir son diplôme de "professeur" de l'Institut Pédagogique de Musique de Montréal avec grande distinction, après un an d'études spéciales en musique de piano.

Mlle David donnera des leçons à domicile ou chez elle. Prière de donner son nom chez M. Joseph David, Edmundston, N.-B.

## NOTES ENTOMOLOGIQUES

Le personnel du laboratoire de la Division de l'Entomologie du Ministère fédéral de l'Agriculture offre les conseils suivants:

Tache sur les feuilles du lierre. "Les feuilles du lierre sur ma véranda ont des taches blanches. Qu'est-ce que c'est"? C'est là une question souvent posée en juin. Ces taches sont causées par un tout petit insecte qui mange le dessous des feuilles. On aurait pu le prévenir par l'application d'un insecticide de contact bientôt après que les feuilles se sont déroulées. Les feuilles tachées ne reprennent pas leur couleur verte.

Vers blancs et fraisiers. Ces courir un risque que de mettre les fraisiers sur un gazon ou un champ dont on n'a tiré qu'une récolte de légumes. Il faut attendre qu'on ait pris au moins deux récoltes de légumes de la terre où l'on se propose de planter les fraisiers. Les hannetons pondent leurs œufs dans le gazon et les vers blancs qui sortent de ces œufs mettent au moins deux ans à se développer. Les gazons nouvellement labourés contiennent des larves à demi-développées. L'année suivante ces larves sont presque complètement développées et très voraces et elles s'attaquent de préférence aux racines des fraisiers.

Œufs de hémérocampa sur les jeunes arbres fruitiers. Les feuilles des arbres fruitiers sont indispensables en ce qu'il fournissent à l'arbre les principes fertilisants et l'oxygène qui sont nécessaires à sa croissance. Tout ce qui détruit les feuilles retarde la végétation. Les jeunes arbres sont couverts d'œufs de l'hémérocampa cette année; ces masses sont blanches, grosses et visibles. Chaque masse contient 150 œufs ou plus et chaque chenille qui sort de ces œufs mange au moins cinq feuilles. Il est facile de ramasser et de détruire ces masses avant qu'elles éclosent.

## NOUVELLES AGRICOLES

Les fruits sont en bonne demande. La consommation des fruits par tête au Canada n'a pas diminué, mais la demande s'est détournée de fruits canadiens, spécialement des pommes, pour se porter sur les fruits du genre citrins et les bananes. Les statistiques compilées par la Division des fruits du Ministère fédéral de l'Agriculture font voir que les grands centres urbains du Canada ont consommé, en 1929, 75 pour cent de plus de fruits citrins et de bananes que de pommes. Il a été vendu 8,619 wagons de premiers contre 2,371 wagons des dernières. Si l'on déduit de ce chiffre 431 wagons de pommes importées, la préférence pour les fruits importés paraît être de 10 à 1. En 1910, la consommation de pommes au Canada était de 64 livres par tête; elle ne dépasse pas maintenant la moitié de cette quantité, soit 31,6 par tête. Comme il s'emploie aujourd'hui beaucoup plus de fruits qu'autrefois, la situation actuelle offre une nouvelle occasion au producteur

de fruits canadiens.

Quant aux quatre filles, que personne ne soit inquiet sur leur sort.

Les fermes de la famille Labrèche valent au bas mot de \$50,000 à \$60,000.

Combien de familles d'anciens cultivateurs qui ont préféré la ville à la vie des champs, peuvent montrer un bilan comme celui-ci?

La raison du succès de cette famille c'est qu'elle s'est occupée de développer intelligemment les terres qu'elle avait obtenues du

gouvernement.

A quelques milles de ces fermes se trouvent les villes de Cochrane et d'Iroquois Falls. Sur les fermes Labrèche on s'inquiète constamment de savoir ce que désirent manger les gens des villes voisines, et on produit ces denrées dans les conditions désirées par les acheteurs.

Maints visiteurs trouvent que les Labrèche sont des chanceux, que c'est facile d'arriver quand on cultive comme ça.

C'est vrai. Et pour de la culture comme celle-là, dans les mêmes conditions, avec les mêmes avantages de marché pour écouler les produits, on a au nord des Laurentides vingt millions d'acres de terre comme celle des fermes Labrèche de Val Gagné.

Il est vrai que des gens qui sont allés s'établir... dans les chantiers de bois de pulpe de ce pays là, disent que l'agriculture n'y est pas payante.

Ce n'est pas l'opinion de M. Hormidas Labrèche, ni celle de ses fils.

Pour tous renseignements sur les terres de notre Empire du Nord, écrivez au Service de Colonisation, Chemin de fer National du Canada, Montréal, Qué.

J. E. LAFORCE.

## LES FAUCHEUSES



... et les RATEAUX  
McCormick-Deering sont les plus légers et les plus modernes sur le marché.



Consultez-nous avant d'acheter  
Nous offrons des conditions de paiement faciles.

**J. CLARK & SON Ltd**

distributeurs pour  
CHEVROLET — OLDSMOBILE — OAKLAND  
— VIKING  
F. E. Fournier, — — — Gérant local  
EDMUNDSTON, N.-B.

## "Le Meilleur Pneu," dit un Courrier

"J'ai parcouru toutes sortes de routes avec une série de Pneus Cordes-Câbles DUNLOP et je n'ai pu en approuver encore la composition intérieure. Ils sont toujours bons et je avais que les Pneus DUNLOP sont les meilleurs que l'on puisse se procurer."

—Lecteur d'un courrier (nom sur demande)

Chaque Pneu Cordes-Câbles DUNLOP est fabriqué d'après un plan invariable qui lui garantit un long parcours

Vendez exclusivement par les marchands DUNLOP



PNEUS CORDES-CÂBLES  
**DUNLOP**  
RENFORCÉS

## ESCOMPTE DES VACANCES

SUR VETEMENTS FAITS-SUR-MESURES

## FASHION-CRAFT

20 p. c.

D'ESCOMPTE SUR TOUS LES ETOFFES DE FANTASIE POUR COMPLETS ET PALETOTS

10 p. c. SUR LES SERGES

GRAND ASSORTIMENT DE VETEMENTS D'ETE  
Pour Hommes, Femmes, & Enfants

## I. KASNER

"THE HOME OF GOOD CLOTHES"

RUE CANADA

EDMUNDSTON, N.-B.

## LECONS DE MUSIQUE

Mlle Salma David vient de recevoir son diplôme de "professeur" de l'Institut Pédagogique de Musique de Montréal avec grande distinction, après un an d'études spéciales en musique de piano.

Mlle David donnera des leçons à domicile ou chez elle. Prière de donner son nom chez M. Joseph David, Edmundston, N.-B.

## NOTES ENTOMOLOGIQUES

Le personnel du laboratoire de la Division de l'Entomologie du Ministère fédéral de l'Agriculture offre les conseils suivants:

Tache sur les feuilles du lierre. "Les feuilles du lierre sur ma véranda ont des taches blanches. Qu'est-ce que c'est"? C'est là une question souvent posée en juin. Ces taches sont causées par un tout petit insecte qui mange le dessous des feuilles. On aurait pu le prévenir par l'application d'un insecticide de contact bientôt après que les feuilles se sont déroulées. Les feuilles tachées ne reprennent pas leur couleur verte.

Vers blancs et fraisiers. Ces courir un risque que de mettre les fraisiers sur un gazon ou un champ dont on n'a tiré qu'une récolte de légumes. Il faut attendre qu'on ait pris au moins deux récoltes de légumes de la terre où l'on se propose de planter les fraisiers. Les hannetons pondent leurs œufs dans le gazon et les vers blancs qui sortent de ces œufs mettent au moins deux ans à se développer. Les gazons nouvellement labourés contiennent des larves à demi-développées. L'année suivante ces larves sont presque complètement développées et très voraces et elles s'attaquent de préférence aux racines des fraisiers.

Œufs de hémérocampa sur les jeunes arbres fruitiers. Les feuilles des arbres fruitiers sont indispensables en ce qu'il fournissent à l'arbre les principes fertilisants et l'oxygène qui sont nécessaires à sa croissance. Tout ce qui détruit les feuilles retarde la végétation. Les jeunes arbres sont couverts d'œufs de l'hémérocampa cette année; ces masses sont blanches, grosses et visibles. Chaque masse contient 150 œufs ou plus et chaque chenille qui sort de ces œufs mange au moins cinq feuilles. Il est facile de ramasser et de détruire ces masses avant qu'elles éclosent.

Emportez un Panier bien Garni

# d'Epiceries de Choix

dans vos Piques-Niques, vos voyages en auto; faites votre choix sur nos tablettes bien fournies. PRIX MODERES

**Spécial Vendredi, Samedi et Lundi**

## Marmelade aux Oranges Smith

jarre de 40 onces ..... **29c**

<p><b>POUDRE A PATE EATONIA,</b> sans alum, la livre ..... <b>24c</b></p> <p><b>OLIVES LIBBY ROYAL</b> jarre de 1 1/2 onces ..... <b>25c</b></p> <p><b>PECHES Eatonia</b> avec sorop épais la botte ..... <b>25c</b></p> <p><b>KIPPERED SNACKS</b> 3 boîtes pour ..... <b>19c</b></p> <p><b>ESSENCE DE CAFE PATTERSON,</b> grosse bouteille ..... <b>48c</b></p> <p><b>THE PALAWAN EATON</b> la livre ..... <b>53c</b></p>	<p><b>CAFE MARQUE SPECIAL</b> la livre ..... <b>39c</b></p> <p><b>SAVON de Toilette FAIRY</b> 2 barres pour ..... <b>15c</b></p> <p><b>MOUTARDE</b> préparée Libby la jarre ..... <b>12c</b></p> <p><b>POIRES Bartlett Aylmer</b> avec sirop épais ..... <b>24c</b></p> <p><b>MARINADES de Concombres</b> Frais HEINZ, la bouteille ..... <b>24c</b></p> <p><b>CIRAGE NUGGET</b> noir ou jaune, la boîte ..... <b>12c</b></p>
--	---

**Speciaux Vendredi -- Samedi -- Lundi**

<p><b>BEURRE</b> de beurrier, de choix, la livre ..... <b>31c</b></p> <p><b>POIS</b> boîte No. 2 ..... <b>21c</b></p>	<p><b>TOMATES</b> fraîches 2 lbs pour ..... <b>35c</b></p> <p><b>FARINE</b> à pâtisseries sac 24 livres ..... <b>96c</b></p>
---	--

**Speciaux pour Mardi -- Mercredi -- Jeudi**

<p><b>JAMBON CUIT</b> la livre ..... <b>55c</b></p> <p><b>PORC SALE</b> 6 livres pour ..... <b>95c</b></p> <p><b>SUCRE BRUN</b> 5 lbs pour ..... <b>28c</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Le Magasin Ferme</b></p> <p style="text-align: center;">A partir de la semaine prochaine, et pour les mois de Juillet et Août, le magasin sera fermé le <b>MERCREDI</b> après-midi, à partir de midi et demie.</p>
---	--

## SAINTE ANNE, N.-B.

—Le 29 juin à 8 heures, M. l'abbé C. J. Cyr unissait en mariage Mlle Yvonne Sirois, fille de M. et Mme Ed. Sirois, à M. et Mme Edmond B. Corneau, fils de M. et Mme Basile Corneau de Coal Branch, comté de Kent.

La marche nuptiale fut conduite par M<sup>lle</sup> Cécile et Lorette Sirois, sœurs de la mariée, accompagnées de MM. Edgar Akreley et Donald A. Cyr.

La mariée était accompagnée de son père et M. Emile Corneau d'Edmundston servait de témoin à son fils.

L'église avait été décorée pour la circonstance et de jolis morceaux de chants et musique furent rendus: Mme Willie F. Soucie ouchait l'orgue.

Après la cérémonie l'heureux couple partit pour un voyage en auto dans le comté de Kent. Leur messe nuptiale sera chantée à St-Ignace de Kent par l'abbé A. Corneau, ancien curé au Madawaska et oncle du marié. Nos meilleurs souhaits les accompagnent.

A leur retour les nouveaux époux demeureront à Fort Kent, Maine.

## CABANO

—M. Villery Lavioie de Rivière du Loup était de passage à Cabano au cours de la semaine dernière.

—M. et Mme N. Francoeur de St-Jacques, N.-B., sont venus passer quelques jours dernièrement chez leurs parents M. et Mme Alphonse Pelletier.

—Mme Vve Joseph Lebel est allée visiter ses parents à Nohre-Dame du Lac.

—Mlle Aline Pelletier est partie la semaine dernière pour St-Pacôme.

—M. Victor Simonneau nous a quittés la semaine dernière pour Québec. Mlle Simonne Guette l'accompagnait et ils ont visité leurs parents au Cap-St-Ignace, Montmagny et Québec.

—Mlle Cécile et Gabrielle Triquet sont parties la semaine dernière pour Montréal.

—Mme Vve David Michaud de Québec est actuellement en visite chez M. et Mme J.D. McCormack.

—M. et Mme Emile Charon d'Edmundston étaient de passage à Cabano dimanche dernier.

—M. Robert Nadeau et Mlle

## Alice Fournier d'Edmundston

étaient en visite dernièrement chez Mlle E. Pelletier.

—Mlle Alda Pelletier est allée passer quelques jours à Rivière du Loup.

—M. et Mme Elzéar Chouinard, M. et Mme E. Hachez, M. et Mme Jos. Moré d'Edmundston étaient en visite dimanche dernier chez M. et Mme Eugène Pelletier.

—M. Reno et Mlle Lucie et Rolande Guérette de Madawaska, étaient de passage à Cabano dernièrement.

—Mlle Rolande Rossignol, ga-de-malade à l'hôpital général d'Ottawa, est venue prendre un repos de deux mois dans sa famille.

—M. et Mme Raymond Clavette, Mlle Germaine Gagnon d'Edmundston étaient en visite dernièrement chez M. et Mme Arthur Gagnon.

—Mlle Eulalie Roy de St-Occave de Métis est en visite chez M. et Mme Albert Bouchard.



## Plus de Force et d'Energie

Nous sommes dans "l'ère de la machinerie" —mais la force de l'homme est toujours le facteur le plus important de l'efficacité humaine. Le Shredded Wheat est une nourriture d'énergie. Il est riche en éléments qui produisent l'énergie musculaire et mentale —et pour cela il est une nourriture idéale pour les enfants. Le Shredded Wheat n'est rien que du blé entier, fournissant tous les éléments que la croissance du corps exige. Il est délicieux avec du lait et des fruits frais.

# SHREDDED WHEAT



AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

# LE MADAWASKA

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.— J. Novikow.

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.— Jean Dorat.

J. G. BOUCHER, éditeur-proprétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration

## Les Dernières Elections

### L'Opinion d'autres Journaux

#### LES DEUX ELECTIONS D'HIER

(LE Devoir)

On trouvera ailleurs le compte rendu, aussi détaillé que possible, du résultat des deux élections provinciales de l'Alberta et du Nouveau-Brunswick. Pour l'Alberta particulièrement, les chiffres ne sont pas encore absolument complets, mais, ni dans l'un ni dans l'autre cas, il n'y a le moindre doute sur le résultat d'ensemble. Avec des majorités diminuées (surtout au Nouveau-Brunswick, soit probablement en Alberta), les deux cabinets sont maintenus au pouvoir. De ce premier résultat les vainqueurs se réjouissent naturellement très fort. Il reste aux vaincus la consolation de faire le total de leurs gains partiels.

Et, bien que la lutte ait porté sur des questions locales, sans relations directes avec la politique fédérale, chacun a forcément naturellement dû en tirer conclusion et pronostics pour l'élection du 29 juillet. Il y a quelque base à ces calculs, car si l'objet de la lutte était différent, il y avait probablement, surtout au Nouveau-Brunswick, une assez forte ressemblance entre les groupes qui se sont affrontés hier et ceux qui se heurteront demain.

Pour prophétiser avec quelque chance de succès, il faudrait, outre la connaissance de l'atmosphère réelle de la province, un examen détaillé des chiffres; et il faudrait interpréter ceux-ci à la lumière des régimes électoraux des deux provinces.

Ahors, par exemple, qu'il n'y a que trois ou quatre endroits dans le Canada où, pour les élections fédérales, la même circonscription puisse être deux ou trois députés, ces circonscriptions sont fort nombreuses au Nouveau-Brunswick.

Ce régime, dit du scrutin de liste simple, favorise naturellement les grosses modifications d'ensemble. Prenez, par exemple, le résultat de Northumberland, au Nouveau-Brunswick. Il y a, entre la moyenne des suffrages recueillis par les deux groupes de candidats, un écart de neuf cents voix. Le passage de l'un à l'autre groupe de cinq ou six cents électeurs eût assuré la défaite des quatre vainqueurs d'aujourd'hui et opéré dans la répartition générale des sièges un déplacement de huit voix, sur un total de quarante-huit, cela compte!

En Alberta, pour les villes, on vote aussi d'après le régime du scrutin de liste, mais profondément modifié par la proportionnalité. Un exemple illustrera la différence essentielle des deux modes de sélection: dans le comté de Charlotte, par exemple, au Nouveau-Brunswick, les candidats du gouvernement ont respectivement (chaque électeur a le droit d'émettre autant de suffrages qu'il y a de sièges à pourvoir) recueilli 4,686, 4,704, 4,667 et 4,720 voix contre 4,355, 4,336, 4,333 et 4,352 à leurs adversaires. Cette différence a assuré leur élection à tous les quatre. Sous le régime de la proportionnalité, l'opposition eût certainement eu un député, puisque le principe général de la proportionnalité, c'est qu'on fixe, en divisant le nombre total des voix par celui des sièges à pourvoir, le chiffre d'électeurs nécessaires à l'élection d'un député, et que tout candidat qui atteint ce chiffre se trouve élu. Il y a des divergences (et des querelles) quant à ce que l'on appelle l'attribution des restes, mais c'est là le principal général. Il en résulte que, si, dans une circonscription, il y a cinq sièges à pourvoir et qu'un parti obtienne les trois cinquièmes des votes, il eût trois députés, mais que la minorité ne sera point totalement dépourvue de représentation. Il en résulte aussi que, dans une ville comme Edmundston, par exemple, où l'on a suivi pour les élections provinciales le scrutin de liste modifié par la proportionnalité, tandis que, pour les élections fédérales, cette ville servait comme Montréal, divisée en comtés qui élisent chacun un seul député, il n'y a vraiment que les spécialistes du cra qui puissent savoir à quoi s'en tenir sur les chances réelles de candidats fédéraux.

Le scrutin de liste et la proportionnalité ne fonctionnent que dans

les villes albertaines.

En Alberta comme au Nouveau-Brunswick, il y a des minorités religieuses et ethniques auxquelles s'imposent d'importants problèmes scolaires.

Souhaitons aux nouveaux gouvernements, assurés du pouvoir pour cinq années à venir, de marcher dans la voie de la justice et de la concorde.

Omer HEROUX.

#### AU N-BRUNSWICK ET EN ALBERTA

(Le Soleil)

Deux élections provinciales ont eu lieu en même temps, hier, dans la confédération canadienne. On a consulté le peuple au Nouveau-Brunswick et en Alberta, et les deux gouvernements de ces provinces ont été maintenus.

Le premier est conservateur; le second est fermier et formé surtout d'éléments libéraux avancés.

M. Brownlee, premier ministre de l'Alberta, est assuré de nouveau d'une forte majorité. Au point de vue libéral, cette victoire est significative. Ce chef de fermiers-unis est, tout le monde le sait, fortement imbu de principes libéraux. Il a toujours manifesté une profonde sympathie pour la politique du gouvernement King, et il fut sérieusement question, un jour, de son entrée dans le cabinet fédéral. La meilleure preuve que son influence compte pour beaucoup dans l'administration centrale, c'est que les conservateurs, aux élections de 1926, n'ont remporté qu'un siège dans sa province, celui de M. M. Bennett.

Quant au Nouveau-Brunswick, les libéraux y ont fait des gains importants. Ils ont accru leur nombre de 11 à 17, réduit la majorité de plusieurs adversaires et battu le ministre de l'Agriculture, M. Baxter, ne saurait voir là, assurément, un accroissement de sa popularité.

Cependant, l'opposition provinciale du Nouveau-Brunswick n'avait pas, selon nous, un programme suffisant. Cette question de plébiscite sur les liqueurs, autour de laquelle elle s'est trop attardée, a pu faire perdre de vue à l'électorat d'autres faits importants. Il aurait fallu peut-être insister davantage sur le manque de sincérité du gouvernement Baxter, qui a fait exactement, une fois au pouvoir, ce qu'il reprochait autrefois au gouvernement libéral.

Tout le monde admet, aujourd'hui, que ces consultations provinciales peuvent compter comme indices d'orientation des élections fédérales. Il est vrai que les questions provinciales et fédérales ne sauraient être confondues et qu'il y a des différences notables entre le scrutin local et le scrutin général; mais il est toutefois possible de discerner les tendances.

Or, il est clair que le sentiment libéral est à la hausse dans les provinces maritimes et qu'il se maintient vigoureusement dans l'Ontario canadien.

Les résultats obtenus nous confirment exactement dans toutes nos prévisions.

#### EST-CE VRAI

Dans la vie comme à la promenade une femme doit s'appuyer sur un homme un peu plus grand qu'elle.

G. N. TRICOCHÉ

#### VARIÉTÉS

### LES CLASSES DE VOYAGEURS SUR LES RESEAUX FRANÇAIS

Dans l'Amérique du Nord — chacun le sait — les distinctions officielles sont, du moins, entre les catégories de voyageurs sur les voies ferrées et autres véhicules de transports publics, ces distinctions, sont, ou nulles comme aux Etats-Unis, soit très faibles, comme au Canada où la deuxième classe est très peu employée, sauf pour les émigrants, pour les longs parcoures. En Europe, il en est autrement. Nous avons remarqué quatre classes ferroviaires en Allemagne. Mais aussi, ce pays-là n'a jamais passé pour démocratique! Ce qui est vraiment étonnant, c'est que la France dans ses différents modes de transport, sauf l'aviation et l'autocar, conserve jalousement la répartition des voyageurs en classes distinctes.

Avant les troubles montés causés par la guerre mondiale, on trouvait encore des Français voyageant en première — bien que ce fut un proverbe que les Anglais et les fous. Aujourd'hui, l'immense majorité circule en troisième...

Cependant, toutes les fois qu'on crée une nouvelle ligne de locomotion, la distinction sacro-sainte est religieusement observée. C'est ce qui a fait dire à un journaliste: "à raison n'en est-elle pas que le public lui-même, habitué de longue date à ladite distinction, ne peut plus s'en passer? Quoiqu'il en soit, il est piquant de constater que les Français, qui a fait une révolution pour détruire les barrières entre les classes sociales, aime à retrouver, au sein de ses institutions démocratiques, des démarcations de cette sorte! Cependant, aux jours où nous vivons, le temps est si précieux qu'il faut simplifier à outrance, et tout ramener à des modèles uniformes. Or, même une diatribe de classe dans les transports est une inutile complication surtout dans les métros des grandes cités. Ici encore la jeune Amérique a montré sa voie dans laquelle la vieille France sera bien obligée, un jour ou l'autre, de s'engager.

George Nestler Tricoché.

### COLLEGE DU SACRE-COEUR

#### TABLEAU D'HONNEUR

Mardi soir, le 17 juin avait lieu au collège du Sacré-Coeur de Bathurst la clôture de l'année collégiale, année prospère entre toutes tant par le nombre des élèves enrôlés pendant l'année que par le nombre des diplômes et des prix décernés aux élèves des différents cours.

Monsieur Chiasson, évêque de Chatham président, entouré des Pères du Collège et d'une très nombreuse élite. Cependant les élèves interprétaient une saynète délicate de grâce et de comique "Les pages de la reine". La pièce anglaise "The Last Coat" remporta un égal succès.

Les discours d'adieu furent donnés en français par Emile Boucher de Trois-Rivières, autrefois de Rogersville, et en anglais par Camille Chiasson de Rogersville. A la fin de la séance, le R. P. Supérieur conféra le Baccalauréat à douze lauréats et huit diplômés au cours commercial. Plusieurs diplômes furent aussi conférés pour le piano, le violon, la sténographie et la dactylographie.

Diplômes universitaires accordés pendant l'année 1929-1930. Ont obtenu leur Baccalauréat-ès-arts:

Emile Boucher de Montréal, avec très grande distinction; Jean Paul Albert de Caraque; et Camille Chiasson de Rogersville, avec grande distinction; Patrice Cyr de Portage du Lac, avec grande distinction; Ernest Dumont de Montréal, avec distinction; Walter Savoie de Balmoral; Irène Bouchard de Lac Baker; Lionel Daigle de Baker-Brook; Adolphe Cormier de Saint André; Gérard Forest de Haute Auboujagane; Lévi Laforge de Saint André; Cléophas Jalliet de Bouctouche.

Ont passé avec succès l'examen de la première partie du Baccalauréat:

Maurice Martin de la Pointe-aux-Pères, avec distinction; Armand Lagacé de Baker-Brook, avec distinction; Léopold Cormier de Havre St-Pierre, avec distinction; Jean Somers, St-Quentin; Delphis Boudreau, Bathurst; Léo Bourgeois, Waltham; Gérard Léger, Caraque; Cyr Cyr, Albertine; Jean Duguay, Bathurst.

Ont obtenu leur diplôme commercial:

Fidèle Thibault, Saint-Charles, avec distinction; Swibert Robitaille, Anjou; Alphonse Robitaille, Shipagan; Patrice Branch Baranville; Dosthée Mallet, Shipagan; Dominique Degrâce, Bathurst; Raoul Landry, St-Honvé; Léon Delisle, Port Meunier, P.Q.

Prix d'honneur spécial décerné à l'élève le plus méritant de la division des Grands, par les "Anciens du Collège du Sacré-Coeur":

Patrice Cyr du Portage du Lac, Madawaska, N. B.

Prix d'honneur, 1er degré: Irène Bouchard, Xcote Poirier; Emile Boucher, Joseph-Sylvain Arsenault, Eugène Babin, Gérard Richard, Joseph Potvin, François Dumaresq, Ernest Cléroux, Georges Michaud, Emile Després, Médéric Robichaud, Gérard Dubé, Jean-Rock St-Laurent.

Prix d'honneur, 2e degré: Rodolphe Doucet, Joseph Thériault, Edmond Aucoin, Edgar Després, Cyrille D'Amours, Léo Murphy, Roméo D'Amours, Raoul Martin, Gérard Forest, Léon Gagnon, Gérard Gaudreau, Victor Raymond, Wilfrid Goulet, Gérard Léger, Lévi Laforge, Philippe Raymond, Anoine Leblanc, Adélaïde Arsenault, Alexandre Savoie, Cyr Dubé, Ethelbert Vauthier, Jean-Louis Péloquin, Victor Blaquière, Omer Richard, Fidèle Thibault, Raymond Savoie.

Enseignement Religieux  
Premier cours  
Philosophie et Rhétorique  
Prix offert par Mgr P. A. Chiasson, évêque de Chatham; Irène Boucher, 2e Jean Paul Albert. Deuxième cours: Prix offert par Mgr A. Trudel, curé de Lamèque, Irène Joseph Potvin, 2e Eugène Babin. Troisième cours: Prix offert par le R. P. Boucher, curé de Bathurst-Ouest, Irène Gérard Dubé, 2e Ernest Cléroux. Quatrième cours: Prix offert par le R. P. J. Doucet, Chancelier du diocèse, ancien évêque; Irène Gérard Gaudreau, 2e Raoul Martin. Cinquième cours: Prix offert par le

R. P. Levasseur, curé de Tracadie, 1er Adélaïde Arsenault, 2e Dosthée Robichaud. Sixième cours: Prix offert par le R. P. W. Bideau, curé de Balmoral, ancien élève, 1er Raymond Savoie, 2e Sylvio Lebel. Septième cours: Prix offert par le R. P. J. P. Lévesque, curé de Val d'Amours, 1er Robert Jomphe, 2e Arthur St-Laurent. Huitième cours: Prix offert par le R. P. N. Savoie, curé de Petit Rocher, 1er Louis Richard, 2e Thomas Doucet. Neuvième cours: Prix offert par le R. P. L. Sivret, curé de Charlo, 1er Fernand Haché, 2e Arthur Thériault.

PHILOSOPHIE  
Excellence: Prix offert par le Consol Général de France, 1er Emile Boucher, 2e Jean Paul Albert. Dissertation philosophique: Prix offert par l'hon. J. Veniot, Ministre des Postes, 1er Emile Boucher, 2e Camille Chiasson. Philosophie: Prix offert par le R. P. Babineau, curé de Rogersville, 1er Emile Boucher, 2e Iucien Saindon. Histoire de philosophie: Prix offert par le R. P. Comeau, curé de St-Ignace, 1er Oscar Bourque, 2e Emile Boucher. Histoire de l'Eglise: Prix offert par l'hon. Sénateur Turgeon de Bathurst, 1er Jean Paul Albert, 2e Emile Boucher. Littérature canadienne anglaise: Prix offert par le R. P. Whetten, curé de Bathurst, Le Lucien Candon. Composition anglaise: Prix offert par M. le dentiste L. Veniot, de Bathurst, ancien élève. 1er Camille Chiasson, 2e Emile Boucher. Physique: Prix offert par M. Léon Thériault, ingénieur civil, ancien élève. 1er Emile Boucher, 2e Camille Chiasson. Trigonométrie. Prix offert par le Dr C. Veniot de Bathurst,

ancien élève. 1er Emile Boucher, 2e Lionel Daigle.

RHETORIQUE  
Excellence: Prix offert par le Consol Général de France, Prix Maurice Martin. Composition française: Prix offert par les "Elèves des classes 27, 28, 29" Prix Armand Lagacé: Littérature française: Prix offert par le Consol Général de France: Prix Maurice Martin. Version latine: Prix offert par le R. P. Martin, curé de St-Léonard, Prix Maurice Martin. Thème latin: Prix offert par le Dr G. Dumont de Campbellton, ancien élève. Armand Lagacé. Version grecque: Prix offert par le R. P. Lagacé, curé de Baker Brook, Maurice Martin. Histoire du Canada: Prix offert par le R. P. Allard, curé de Bathurst-Est, ancien élève. Prix Maurice Martin. Physique: Prix offert par M. A. Veniot, ingénieur civil, ancien élève. Prix Maurice Martin. Chimie: Prix offert par le R. P. Cyr, curé de Ste-Anne. Prix Cyr Cyr. Composition anglaise: Prix offert par les Chevaliers de Colomb de Bathurst, 1er Albert MacGee, 2e Léo Bourgeois. Littérature anglaise: Prix offert par les Chevaliers de Colomb de Bathurst, 1er Cyrille D'Amours, 2e Maurice Martin.

BELLES-LETTRES  
Examen: Prix offert par la Banque Provinciale de Bathurst, 1er Joseph Potvin, 2e Eugène Babin. Composition française: Prix offert par le Consol Général de France, 1er Eugène Babin, 2e Joseph Potvin. Littérature française: Prix offert par le R. P. Bérubé, curé de Bellefleur, 1er Eugène Babin, 2e Joseph Potvin. Version latine: Prix offert par le Dr. Va'mont Allard de Chandler,

ancien élève. 1er Joseph Potvin, 2e Eugène Babin. Thème latin: Prix offert par le Dr A. Sormay, Président Général de la Société d'Assomption, ancien élève. 1er Joseph Potvin, 2e Eugène Babin. Version grecque: Prix offert par le R. P. Cormier, curé de Moncton. 1er Joseph Potvin, 2e Eugène Babin. Grammaire grecque: Prix offert par le R. P. Poirier, curé de Robertville, ancien élève, 1er Joseph Potvin, 2e Cyrille Duguay. Histoire et Géographie: Prix offert par M. J. P. Léger, propriétaire du "Gloucester Hotel" de Bathurst, 1er Joseph Potvin, 2e Eugène Babin. Mathématiques: Prix offert par le R. P. Poirier, curé de la Baie Ste-Anne, ancien élève, 1er Cyrille D'Amours, 2e Joseph Potvin. Chimie: Prix offert par M. J. McIntyre, agronome, ancien élève. 1er Mélie Daigle, 2e Cyrille D'Amours.

ARTS D'UTILITE  
ET D'AGREMENT  
Diplômes— Piano: Roméo Simard, Eienne Chénisson. Violon: Alexandre Savoie.  
Diplômes de sténographie: Fidèle Thibault, Henri Sirois, Do-

(Suite à la page 7)

PLUS D'ECZEMA—démangeaison disparaît en 1 minute

"J'avais l'eczéma depuis des mois. Une seule application de "Sootha-Salva" a fait disparaître la démangeaison et le brûlement en une minute. Une boîte a fait disparaître la maladie" dit Jane E. Paula. "Sootha-Salva" fait disparaître l'eczéma dans le plus court temps possible. Démangeaison arrêtée de suite. Demandez à votre pharmacien.

ancien élève. 1er Joseph Potvin, 2e Eugène Babin. Thème latin: Prix offert par le Dr A. Sormay, Président Général de la Société d'Assomption, ancien élève. 1er Joseph Potvin, 2e Eugène Babin. Version grecque: Prix offert par le R. P. Cormier, curé de Moncton. 1er Joseph Potvin, 2e Eugène Babin. Grammaire grecque: Prix offert par le R. P. Poirier, curé de Robertville, ancien élève, 1er Joseph Potvin, 2e Cyrille Duguay. Histoire et Géographie: Prix offert par M. J. P. Léger, propriétaire du "Gloucester Hotel" de Bathurst, 1er Joseph Potvin, 2e Eugène Babin. Mathématiques: Prix offert par le R. P. Poirier, curé de la Baie Ste-Anne, ancien élève, 1er Cyrille D'Amours, 2e Joseph Potvin. Chimie: Prix offert par M. J. McIntyre, agronome, ancien élève. 1er Mélie Daigle, 2e Cyrille D'Amours.

ARTS D'UTILITE  
ET D'AGREMENT  
Diplômes— Piano: Roméo Simard, Eienne Chénisson. Violon: Alexandre Savoie.  
Diplômes de sténographie: Fidèle Thibault, Henri Sirois, Do-

(Suite à la page 7)

## "LES SECRETS DE LA BONNE CUISINE"

LES SOUPES:—  
Quelles sont les variétés principales de soupes?  
Quelles sont les meilleures viandes pour bouillons?  
Qu'appelle-t-on consommé?  
Comment conserver les bouillons frais, en été, quand on n'a pas de glace?

35 RECETTES DE SOUPES  
Procurez-vous  
"LES SECRETS DE LA BONNE CUISINE"  
par Sr Sainte-Marie Edith

Edition ordinaire: \$1.25; Edition de luxe: \$2. franco.

1500 RECETTES toutes mises à l'épreuve dans la cuisine de l'École.

Le Madawaska  
Casier 159, ———— EDMUNDSTON, N.-B.

### SATISFACTION DE NOS RENTIERS

"J'ai l'honneur d'accuser réception de votre chèque de \$35.04. Vous avez raison d'être fiers de la bonne administration des biens de la Société. Je vous souhaite de convaincre toute la jeunesse de s'assurer des rentes viagères de la Caisse Nationale d'Economie. Nous n'aurions plus besoin de lois de pension pour les vieillards."—M. J. E. Hébert, curé, Windsor Mills, P. Q.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE  
J. W. HOGG, Organisateur.  
EDMUNDSTON, N.-B.



## CREME a la GLACE Belzile

Les Enfants en Raffolent  
PARCE QUE'ELLE EST  
PURE, SANITAIRE, DELICIEUSE  
Fabriquée dans nos laboratoires modernes et hygiéniques la Crème à la Glace "Belzile" se recommande à tous par sa pureté et son bon goût. Différentes essences: vanille, fraise, fraise, cerise, etc. Vendue en gros à tous les détaillants. Prix spéciaux pour Bazars, Courses de chevaux, etc.

A. BELZILE & FILS  
EDMUNDSTON, N.-B.



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs!

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignez pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Acadie, Comté L'Assomption, P. Qué. 948-j.n.o.-13m.

ON DEMANDE

Des correspondantes pour la ville d'Edmundston, pouvant fournir des notes locales. Bonne rénumération. S'adresser à l'Imprimerie du Madawaska, 75, rue de l'Eglise. j.n.o.—8m.

A VENDRE

Un bon vatch à gazoline à vendre à très bon marché; pouvant contenir 25 passagers. S'adresser au Bureau de "Madawaska". 1619-4fs-7jn.

A LOUER

Bon logement de 7 appartements, muni de toutes commodités voulues, y compris chambre de bain, situé sur la rue St-François. S'adresser à M. Pierre GRAND-MAISON, garagiste, Edmundston, N.B. 1020-j.n.o.12jn.

A LOUER

Maison de 5 appartements muni de toutes les commodités modernes, à louer immédiatement. Pour plus d'informations s'adresser à Jos CHARRON, 91 rue St-François.

POUR MARIAGE et autres occasions commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART EDMUNDSTON, — N.-B.



LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

Billet hebdomadaire

ELOGES DES PINGRES

Ne blasphémez pas les pingres! Ce sont presque toujours d'honnêtes gens et bien souvent des bienfaiteurs de l'humanité. Vous critiquez votre patron et vous lui reprochez d'être pingre. Et tout d'abord que faites-vous pour justifier une augmentation de salaire? Etes-vous bien sûr que vos services lui valent plus que ce qu'il vous verse? Avez-vous réfléchi à ceci que l'industrie de votre patron emploie deux cent vingt-cinq ouvriers dont dépendent pas moins de mille personnes? Avez-vous songé que s'il fermait ses portes mille bouches réclameraient d'un autre pain que sa sage économie leur assure? Appelez ce patron pingre, la-dre, chiche, avare, tant que vous voudrez, vous ne m'amènerez pas à croire que le prodigue qui, par des largesses inconsidérées, conduit à la banqueroute une entreprise florissante rend plus de service à sa patrie.

Ne maudissez pas les pingres! Il faut distinguer car il y a une pingrerie détestable et qu'on ne pourra jamais défendre. C'est un bien vilain défaut qui voisine l'avare: presque un péché mortel. Ceux qui sont atteints de cette pingrerie font de l'argent un Dieu ne savent compter à aucune mesure, leur cœur se ferme à tout sentiment, de charité, d'amour, de patriotisme. Ce n'est pas de ces pingres-là dont on fera jamais l'éloge.

Les bons pingres, ceux qu'il faut bénir ce sont les économistes qui ne jettent point leur argent à l'eau ni par les fenêtres, qui ne dépensent pas inutilement en fiançailles, en voyages, en randonnées, en spectacles, capables de se refuser les plaisirs les plus légitimes parce que d'autres charités, d'autres intérêts, d'autres besoins réclament leur attention. O les nobles pingres!

J'ai connu un pingre aux yeux d'aucune qui profitait des jours d'aubaines de Dupuis Frères ou d'Almys pour s'habiller. Il se vantait de n'avoir jamais payé \$20. pour un habit, mais j'ai la preuve qu'une vieille tante à Québec vivait dans une de ses maisons et qu'elle recevait une pension alimentaire des cinquante dollars par mois sans qu'aucun tribunal l'eût imposé et cela pendant vingt-quatre ans. Un jour, je l'ai perdue mêlé aux poutures et achetant pour lui-même un pain d'occasion, comme cela se pratique dans les grandes boulangeries montréalaises. Il me dit: "Chacun son sport, ce que j'épargne ainsi me permet de faire des heureux; je veux que la vieille tante ait un plus beau cadeau à Noël". Et dire que le bruit circulait que mon homme valait un quart de million. Le bon pingre! quelle belle réception lui fera saint Pierre aux portes du Paradis!

Ne maudissez donc plus les pingres! Ce sont eux les thésauroisiers de sous, les accumulateurs de piastres qui gonflent les comptes de banques, fournissent des actionnaires aux industries et des souscripteurs aux oeuvres de charité. Les prodiges sont d'éternels sans-de-sou. Les chiches sentent sous le pouce le vil métal par quoi tant de biens s'opèrent dans la cité et dans l'Eglise. Les pingres sont de l'étoffe dont on fait les millionnaires et plus il y aura de pingres dans un pays, plus il y aura de millionnaires; plus les millionnaires se multiplient plus ils ont de biens, plus les canadiens-français verront leur influence grandir dans la nation. Vivent les pingres!

Casimir HEBERT. Mont.-éal, 16 juin 1930.

SAVON BABY'S OWN Renommé pour sa mousse si douce et embaumée La meilleur pour bébé et pour vous.

PRESIDENT M. W. T. MACCOUN, horticulturiste du Dominion, qui vient d'être élu président de l'Association canadienne des Techniciens agricoles.

COUVENT D'EDMUNDSTON Grade II—Résultat des examens de juin: Olga David 92; Charles Kerr 90.4; Walter Pelletier 88.2; Jeanette Dugal 87.6; Lillian Thériault 86.2; Gilbert Michaud 85.2; Eldon Nadeau 84.8; Hélène Malenfant 83.6; Anita Pelletier 83.2; Agnès Bellefleur 80.2; Frédéric Lagacé 79.6; Annette Corneault 79; Yvon Nadeau 78.6; Roland Michaud 78.2; Roger Morel 77.6; Charles Lagacé 77.4; Gertrude Michaud 72.2; Hervé Bouchard 71.8; Rita Carrier 71.6; Donat Gaudreau 69.2; Venise Caron 67.4; Lawrence Pelletier 63.6; Lawrence St-Jean 63; Albertine Poitras 62.4; Florent Michaud 62.2; Benoît Roy 60.2; Lionel Thériault 56.6; Elise Bellefleur 56; Conrad Deschênes 53.8; Louis Gagnon, 52.4; Albert Bouchard 48.4; Georges Coté 36.2.

Confiez Vos Prescriptions Médicales à RAYMOND BREAU pharmacien

H.L. SORER ASSURANCES GENERALES Automobiles — Feu Maladies et Accidents Plate Glasses — Etc. représentant spécial de la MARITIME LIFE Assurance Company

LOVER'S FORM LE FAMEUX CORSET Sans baleine—avec brassière SANS ACIER SANS BALEINE SANS AGRAPES SANS LACETS LAVABLE

CHAUSSURES Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés. En Vente Chez: FRED T. LAJOIE Marchand Général EDMUNDSTON, — N.-B.

LISEZ ET FAITES LIRE "LE MADAWASKA"

FUMEZ LE TABAC A.M.I.E.L. La Cie de Tabac Terrebonne TERREBONNE, Qué. Cultivateurs et manufacturiers de tabacs canadiens, en existence depuis 10 ans; offrant en vente grand nombre de variétés de tabacs de qualité extra.

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLLES A VENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B.

HOMMES D'AFFAIRES. A VENDRE — Papier à clavographe, à copie, rubans à clavographe, papier carbone, classeurs filières, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B. 25a—j.n.o.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE POUR VOUS-MEME 1. Un plan systématique d'économie vous assurant l'argent nécessaire pour les occasions ou les circonstances imprévues.

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000. Actif: \$568,000,000. G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise — Tél. 120-21

"LE MADAWASKA" Paraît tous les Jeddis ABONNEMENT Canada, 1 an \$1.50 Canada, 6 mois .75 Etats-Unis, 1 an \$2.00 Etats-Unis, 6 mois \$1.00 L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange.

MONUMENTS FUNERAIRES En granit et en marbre.—Demandez les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit Téléphonez 138-31

J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNERAIRES LICENCIE Tél.: 138-31 Edmundston, N.B.

LE MADAWASKA rue de l'Eglise. Casier 159 Edmundston.

CLEANERS DYERS AVEZ-VOUS EXAMINE votre Garde-Robe? Cette robe, ce manteau ou ce costume de l'an dernier... c'est votre avantage de l'user, madame. Et vous le pouvez... avec notre aide. Nn nettoyage d'experts vous surprendra de notre ouvrage. Téléphone 32-21

A Votre Service... Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux. A. BOUCHER DIRECTEUR DE FUNERAILLES 14, rue Canada — Téléphone 86-31 EDMUNDSTON, N.-B.

LES CACHOTS D'HALDIMAND Grand Roman Canadien Inédit Par JEAN FÉRON Tous droits réservés, 1925, par Edouard Garand, 152, Ste-Elisabeth, Montréal, P.Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous.

17— (Suite) —Quoi donc peut vous inspirer une pareille crainte? —Il s'est passé un événement mystérieux, dans la nuit de samedi, sur "Le Requin". —Le brick en lequel Du Calvet est prisonnier? —Où? —Où s'est-il passé? —Dans la matinée de dimanche on s'est aperçu de la disparition d'un marin; ce marin, au cours de la nuit précédente, remplissait les fonctions de veilleur. Il est vrai de dire qu'un officier, la même nuit, en montant à bord, avait constaté l'absence du factionnaire; et il avait pensé que le pauvre diable était allé se coucher dans son hamac. Mais le lendemain l'homme demeurait introuvable. —Il demeurait introuvable, dites-vous? fit le colonel avec surprise. —On a fouillé vainement tout le navire. Mais peu après le commandant Fordwell a conclu que cet homme avait été assassiné, puis jeté par-dessus bord. —Hol! hol! comment a-t-il pu

connu qui serait venu à bord dans la nuit de samedi à dimanche. Puis cet inconnu aurait été surpris par le veilleur, une lutte aurait suivi et avec le résultat que nous supposons. —Je me demande, dit le colonel en réfléchissant, quelle affaire cet inconnu pouvait avoir à bord. N'y avait-il sur le navire personne autre que le factionnaire? —Si les deux cuisiniers, qui n'ont eu connaissance de rien. —Que déduisez-vous de tout cela? —Qu'une personne, ou que des personnes inconnues cherchent à délivrer Du Calvet! —Oh! si cela était, il s'agirait de prendre des précautions immédiates! —Voilà pourquoi j'ai désiré vous voir. Si vous voulez suivre mon avis, le commandant Fordwell aurait ordre de tenir deux sentinelles en permanence devant la porte de Du Calvet. —Certainement, le commandant recevra cet ordre aujourd'hui même. —Et pourtant, reprit Foxham, j'aurais mieux que cela! —Voyons! —S'il est vrai (naturellement) c'est une supposition que je fais que la prison de Du Calvet est connue, il importerait de la transférer dans une autre prison, mais en grand mystère, en pleine nuit, et avec toutes les précautions utiles pour que cette fois on ne puisse avoir la moindre idée de l'endroit de sa réclusion. —Vous avez raison. —J'ai mieux que cela encore,

—Allons, Foxham, vous m'intéressez beaucoup. —Faites-moi confier par le général la surveillance du prisonnier! —Vraiment? Mais où le garderiez-vous? —Ici, sourit le lieutenant. Nous avons ici, juste sous nos pieds, deux excellents cachots auxquels on arrive... Tenez! venez voir de vos yeux... —Foxham se leva et conduisit le colonel Buxton dans une petite pièce voisine aménagée en chambre à coucher. —Ah! ah! fit Buxton, c'est ici votre chambre? —Et c'est ici l'unique entrée comme l'unique sortie de deux cachots en question. —Est-ce pas cette trappe? interrogea Buxton. —Précisément. Comprenez-vous? —Je comprends que pour délivrer Du Calvet il faudrait d'abord vous passer sur le corps! —C'est vous qui le dites. —Mais lorsque vous vous absentez? —Foxham sourit. —L'y a, dit-il, dans mon bataillon deux hommes qui me sont dévoués corps et âme! —Je comprends de mieux en mieux. C'est entendu, Foxham, je rapporterais au général ce que vous m'avez dit de ce incident survenu sur "Le Requin", et je lui parlerai de vos suggestions et de vos désirs. Allons! il est déjà tard... à demain! —A demain! répondit Foxham. Le colonel Buxton s'en alla. Le lieutenant sourit avec haine

et triomphe et murmura: —Ho! Du Calvet... tu ne m'échapperas pas, je le jure! Une ordonnance entra et dit: —Monsieur, la voiture que vous avez commandée attend! —Ah! tiens, fit avec surprise Foxham, j'avais oublié que Miss Margaret donne, ce soir une petite fête intime à laquelle j'avais promis de me rendre. Quelle heure est-il, Jack? —La demie de minuit est sonnée, monsieur! —Ah! diable, je serai en retard! N'importe! j'aurai toujours le temps de faire une courte apparition, on ne quitte jamais Margaret avant; quatre ou cinq heures du matin! Le lieutenant pénétra dans sa chambre, arraga rapidement sa toilette et sortit. L'instant d'après, une voiture l'emportait vers la haute-ville. Vers les onze heures du jour suivant le colonel Buxton pénétra hâtivement dans le living-room du lieutenant Foxham. Celui-ci venait de se lever seulement, attendu qu'il n'était entré qu'aux petites heures du matin. —bien! demanda Foxham, avez-vous parlé au général? —Oui... mais il y a du nouveau! —Quoi donc? —Vos suppositions et celles du commandant du "Requin" n'étaient que trop justes! —Hein! s'écria Foxham en pâlisant, venez-vous m'apprendre que Du Calvet s'est évadé? —Non pas, heureusement, répliqua le colonel; mais il est cer-

tain à présent qu'on travaille à sa délivrance! —Et qui donc? Le savez-vous? —Non, on ignore. Mais on a découvert des indices qui justifient toutes vos hypothèses. —Pardieu vite, monsieur, j'ai hâte de savoir! —On a découvert ce matin que le cadenas qui ferme la porte de Du Calvet a été changé. —Changé!... Foxham ouvrait des yeux éffrayants. —On y a substitué un cadenas tout semblable, mais plus neuf et de fabrication plus récente. J'ai constaté de mes propres yeux cette substitution, seulement il faut y regarder à deux fois, la différence n'est presque pas sensible. Les portes voisines sont fermées avec des cadenas en tout semblables à celui qu'on a enlevé. —Mais comment a-t-on pu découvrir la substitution? —Un peu de limaille de fer au pied de la porte a attiré l'attention du cuisinier, lorsqu'il se rendait ce matin au cachot avec les aliments du prisonnier. Et puis, le matelot qui l'accompagne s'est aperçu que la clef ne tournait pas aussi facilement que la veille au soir et les jours précédents. —Et vous avez constaté que Du Calvet est toujours dans son casbanon? —Toujours, soyez tranquille. Mais voyez-vous l'idée? Celui qui a fait cette substitution voulait avoir une clef à sa disposition. —Pourtant, murmura Foxham pensif, il me semble qu'il n'était pas nécessaire de changer de cadenas, c'est une faute grossière qu'on a commise.

—Mais non, cette faute on l'a fait malgré soi, parce que l'un des cadenas était de fabrication plus ancienne que l'autre. —Je ne comprends pas, dit Foxham. —C'est simple cependant: le mécanisme de ces deux cadenas doit différer quelque peu; mais si peu que cela soit, il est arrivé—comme nous le supposons—que la clef du nouveau cadenas ne fonctionnait pas dans l'ancien, tandis que celle de l'ancien fonctionne dans le nouveau, quoique moins facilement. Comprenez-vous? —Oui, un peu. Oh! j'avoue que je ne suis pas un expert dans ce genre de mécanisme. —En bien! voyez encore: si la clef du cadenas nouveau avait fonctionné dans l'ancien, l'on n'aurait pas fait la substitution qui aurait été inutile. Mais il s'est trouvé que cette clef ne travaillait pas, alors on a tout simplement croché le vieux cadenas pour le remplacer par le nouveau. Et cela nous explique, car l'opération était très délicate, que celui ou ceux qui s'occupent de Du Calvet sont gens du métier. —En ce cas, on peut donc aisément expliquer la disparition du factionnaire sur "Le Requin" dans la nuit de samedi à dimanche? —Parfaitement. Et, comme vous le savez bien, il est très urgent de transférer Du Calvet dans un autre cachot. (A suivre)

### Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. Dodd Tweedie**  
Coins des rues  
Canada & Court  
Edifice Hall  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
Casier-P. "S" Tél. 42  
**M.-D. CORMIER**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Edmundston, N. B.

**Collection**  
**J.-A. CHAREST,**  
Juge de Paix — Com-  
missaire — Cour d'Appel  
Spécialité: collection des  
comptes et prompte  
remise  
ST-JACQUES, — N.-B.

**Avocat**  
**J.-E. MICHAUD**  
Bureau: rue St-François,  
autrefois occupé par M.  
Pius Michaud.  
Edmundston, N. B.

**Albert J. DIONNE**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Bureau: Chez J. Tétu  
Voies de Jos. E. Bard  
Edmundston, N. B.



**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
ARCHITECTES  
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAULE** **ALBERT MORISSETTE**  
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.  
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

**Comptables**  
**P. Lansdowne Belyea** **W. Clarence McNiece**  
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.  
**BELYEA ET MCNIECE**  
COMPTABLES LICENCIÉS  
Dans La Province De Québec Et Au Canada  
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton  
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.  
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

**A. E. MICHAUD,**  
"PEOPLE'S MARKET"  
Viandes fraîches — Epicerie — Poissons  
Fruits — Légumes.  
Telephone 18-11  
Prompte livraison à domicile en tout temps.

**Dr. A. M. SORMANY**  
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES  
DE TOUTES SORTES  
Heures de bureau: —  
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi  
5 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

**Dr. J. ALYRE LEBLANC**  
DENTISTE  
Gradué de l'Université Dentaire de Balti-  
more, Maryland, annonce l'ouverture  
de son bureau dans l'immeuble  
Long, rue Canada. Il est  
maintenant prêt à  
servir le public.

**Vos amis?**  
**Seront-ils de la noce?**

Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.  
Notre Travail Imité la Gravure.  
**Le Madawaska**  
Edmundston, N.-B.

## AU FOYER

### SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE

#### L'entrée des classes

Des maintenant, il est temps de faire examiner, par votre médecin, l'écolier débutant de votre famille, afin de savoir s'il a quel- que état anormal qui réclame des soins médicaux.

Chaque année, parmi les en- fants qui vont à l'école pour la première fois, les médecins exa- mineurs en trouvent bon nom- bre qui souffrent d'un ou de plu- sieurs défauts physiques. Quoique ces dé- fauts ne menacent pas la vie de l'enfant, ils sont pour lui un handicap très définitif.

Prenons comme exemple, l'en- fant dont l'ouïe et la vue font dé- faut; cet enfant ne réussira pas au même degré que celui qui en- tend bien ou qui voit bien. Les aveugles et les sourds reçoivent des soins particuliers et une in- struction toute spéciale, mais bon nombre parmi eux auraient pu é- viter la cécité et la surdité. Beau- coup d'enfants encourent le dan- ger de devenir aveugles ou sourds sans que leurs parents le réalisent, danger que les parents au- raient pu éliminer s'ils avaient soigné ces défauts dès leur début.

Un enfant qui respire par la bouche, qui manifeste des sym- ptômes de rhume de cerveau chro- nique, souffre d'un obstacle à son développement intellectuel. Nous savons combien le travail nous semble difficile quand nous souf- frons de rhume de cerveau. Les causes les plus fréquentes de ces symptômes de rhume chez les enfants sont les végétations adé- noïdes, et leur ablation complète est le seul traitement à instituer.

L'enfant qui souffre de maux de dents ou de gencives sensibles ne s'occupera guère d'autre chose que ses souffrances. Des dents saines et de bien-être pour toute la vie. Il faut donc consulter le dentiste régulièrement et faire soigner les dents de l'enfant avant son entrée à l'école.

Les traitements de toute sorte s'imposent dès maintenant, et l'enfant se rétablira durant l'été pour pouvoir entrer à la classe au commencement de l'année scolaire et poursuivre ses études sans interruptions.

Il est possible de corriger la plupart des défauts physiques. Les enfants en grandissant ne se gué- rissent pas de ces états mais les vices s'aggravent. Pris à leur dé- but, les défauts physiques sont relativement faciles à guérir et l'enfant n'est pas gêné par des obstacles à son succès. Les pa- rents ont un devoir envers leurs enfants de les faire examiner par leur médecin afin que celui-ci puisse corriger les défauts physi- ques qu'il pourrait trouver chez eux, et les préparer ainsi pour l'en- trée des classes.

Pour questions concernant la santé en général, écrivez à l'As- sociation Médicale Canadienne 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit. Nous ne répon- drons pas aux questions tou- chant le diagnostic et le traitement.

**GRANDE DECOUVERTE**  
Il y a plus d'un demi siècle, il fut découvert que l'emulsion de foie de morue est la plus facile à prendre et à digérer. C'est l'adaptation de ce principe à

**L'EMULSION SCOTT**  
qui a rendu possible l'usage uni- versel et la réalisation des bien- faits pour la santé de millions de foies de morue.

Quand vous aurez besoin d'huile de foie de morue, vous constaterez que l'Emulsion Scott vous satisfera de façon com- plète et agréable.

Scott & Bown, Toronto, Can.

### JUILLET

Depuis les feux de l'aube aux feux du crépuscule, Le soleil verse à flots ses terribles rayons; On voit pencher la feuille et jaunir les sillons; Voici les jours poudreux de l'apre canicule.

Le chant des nids a fait place au chant des grillons; Un fluide éternant autour de nous circule; La nature, qui vit dans chaque animalcule, Fait frissonner d'émoti tout ce que nous voyons.

Mais quand le boeuf qui brouille à l'ombre des grands chêne, Se tourne haletant vers les sources prochaines, Quel est donc, dites-vous, ce groupe échevelé.

Qui frappe les échos de ses chansons rieuses? Hélas! C'est la saison des vacances joyeuses! Comme il est loin de nous ce beau temps envolé.

Louis FRECHETTE.

### SOYEZ DES FORTS...

La grande nef est vide. Tous les parents l'encadrent dans les bas-côtés. Un long tapis descend du mai- tre-autel et s'en va, au travers des banquettes recouvertes de velours rouge, jusque dans la rue.

Deux coups de hallebarbe re- tentissent sur le pavé, solennels... Alors, les grandes portes s'ou- vrent, les suisses apparaissent, et derrière eux la longue théorie des enfants qui l'avancent pour être confirmés.

Le sacrement de l'avant-veille rayonne sur leurs visages. Les garçons sont graves; les jeunes filles, recueillies. Pas un d'entre eux ne se tourne, à droite ou à gauche, pour chercher un père, une mère. Tous sont sous l'empri- se de ce qui va se passer.

Et, à-haut, du grand orgue, descendent les paroles du cantique traditionnel: **Troupe innocente D'enfants chéris des cieux...**

Avec une harmonie parfaite, les hautes se garnissent, les uns après les autres. Du côté de l'Épître, ce sont les brassards. Du côté de l'Évangile, la neige des volles immaculés. Vraiment, le ciel a visité la terre, et, dans l'église on sent que la prière monte de partout.

Elle monte de l'autel. Elle monte du cœur de tous ces enfants. Elle monte de l'âme des pères et des mères... des grands- parents, souvent accourus du fond de leur province... de ces grands- parents qui avaient rêvé de voir ce jour... qui avaient dit secrète- ment à Dieu: "Ne m'appellez pas avant que j'ai vu mon petit-fils... ma petite-fille en cette heure so- lennelle. Après...? Et bien! après, que votre sainte volonté soit fai- te... Mais après seulement..."

Elle monte aussi, la prière, du fond d'âmes ahimées par le mon- de rouillées par l'indifférence, en- venimées par la défiance et la haï- ne... Qui... on ne pensait pas... on n'aurait pas cru que ce fût si beau! si prenant!...

On s'imaginait qu'on était en- fin devenu des brutes... que Dieu... la communion... la prière... le ciel, tout cela n'était plus que des mots... de pauvres mots, derriè- re lesquels il ne restait plus rien.

Tant de lois... tant de journaux... tant de moqueries avaient pas- sé par là, bavant sur aut. Et puis... Un écho inattendu répond dans le fond de l'étre et fait tout tres- saillir.

On n'est donc pas mort à ta voix, ô Christ...? Sous le tas de cendre, de ruines d'immondices, elle vit donc tou- jours, la petite étincelle...? Et, à cette étincelle... on le sent ce moment, la flamme peut en- core se rallumer... Même chez moi, vieux scepti- que, qui applaudis jadis à toutes les persécutions...?

—Même chez moi, vieux lâche, qui a passé toute ma vie à rougir de ma foi? —Même chez moi, pauvre sen- suel, roulé dans tant de boues...? —Où, même chez toi...? —Un enfant ferait cela...? —Cet enfant-St-là, c'est ton en- fant...? —Tout de même... ma raison! —Ton cœur, heureusement, a des raisons que ta raison ne comprend pas... —

La messe est terminée... Là-bas, sous les grandes orgues un carré de soleil se découpe. Dans ce carré de soleil un évê- que... un vieil évêque à barbe blanche, entouré de toute une fou- le.

Cet évêque avance... Es ce saint Loup de Troyes...? Est-ce saint Germain d'Auxerre...? A seize cents ans de distance, on pourrait se poser la question. Législateur, toujours si jeune, reste tellement toujours la même!

Aujourd'hui, c'est Mgr de Qué- béc, supérieur des Missions étrangères. Un grand silence descend sur l'assemblée.

Les enfants sont entourés des vivants, et aussi des morts... des grands morts, attentifs dans l'In- visible. Les deux mains étendues, l'é- vêque appelle sur ces petits les dons du Saint-Esprit.

Puis, à chacun, lentement, atten- tivement, il impose le Saint Chrême. Il y a des garçons qui se dressent en une attitude de chevaliers. Des petites filles, les yeux fer- més, sont des anges; et la lumie- re intérieure de leurs âmes fait doucement respirer leurs visages.

L'évêque est content. Même à lui, à ses cheveux blancs, à son vieux cœur, cette jeunesse vibrante fait du bien. Alors, il lui parle, paternelle- ment: "Mes chers petits. Il faut être des forts... Il faut estimer votre foi... Croire!... c'est toute l'aristocratie qu'on croit. Que vous êtes heureux de vivre en une telle atmosphère! J'ai été quarante ans en Chine... Quelles détresses d'âmes! Sur la de- mande du Pape, j'ai pénétré, au péril de mes jours, dans la Sibé- rie bolchéviste; et j'y ai trouvé des chrétiens qui, depuis cinquante ans, attendaient le sacrement que vous venez de recevoir."

"Alors, gardez-le comme un dépôt sacré!... Soyez toujours, et partout, l'expression... le parfum même du Christ... Le vieil évêque que je suis veut vous bénir de tout son cœur..."

Et il s'en va lentement, arrêté, à chaque pas, par les tout petits qui veulent, eux aussi, une béne- diction. Et, en le voyant ainsi s'en- aller, c'est le même envoi de sou- venir... Saint Martin de Tours...? Saint Loup de Troyes...? Saint Germain d'Auxerre...? La fresque de Puviv de Chavannes du Pan- théon...? Les mêmes dangers... la même force... les yeux sur le même idéal.

Ah! petits confirmés, qui allez à la bataille de la vie, oui, gardez à jamais le souvenir de votre confirmation... Soyez meilleurs chrétiens que nous... Nous vous passons le flambeau, pas éteint, certes!... Mais faites-le briller encore da- vantage! Et, un jour, troublés, pensez au vieil évêque qui vous a dit: "Priez... Communiquez... soyez des forts..."

À Pierre L'ERMITE.

### Un peu de mode

—Les pois et les pointillés rem- portent un succès complet. On en fait des tailleurs, des manteaux, de gentilles robes simples. À côté des pointillés beaucoup de pois notamment dans les étoffes de coton qui feront les robes de plein été.

—La mode des godets continue à plaire mais il faut noter une re- crudescente de jupes à plis. Les plis ornent les robes simples en lainage et aussi les toilettes de soie. En général ils commencent bas au-dessous d'un empèchem- de hanches très long ou sont pi- qués de façon à ne s'ouvrir qu'à mi-longueur de la jupe, ils sont doubles ou triples et s'ouvrent en éventail. Ils doivent être préférés aux godets quand l'étoffe n'est pas parfaitement souple.

—Une robe imprimée complétée par une cape de même étoffe fait une toilette jeune et gaie pour une fillette.

—Beaucoup de jolies blouses les unes très habillées en satin blanc ou en épais crêpe de Chine, les autres plus simples en peau de soie, en shantung, en toile rayée, en voile, en linon.

—Pour terminer, un petit con- seil. Pour faire disparaître un corne produit par un détachage, étendre sur la robe une toile fine et plée en double et y faire cir- culer un fer rapidement pour dé- gager beaucoup de vapeur, se- couter la robe, le corne aura dis- paru.

### Légumes de saison

—Les pois les plus fins s'ac- commodent au sucre; les gros servent pour ragoût ou purée. Être mangés fraîchement cueillis.

—Les haricots verts doivent être mangés fraîchement cueillis. On enlève les deux extrémités.

—Les meilleures carottes sont: courtes et d'un rouge foncé. Dans la bonne saison elles peuvent être grattées, mais l'hiver, il vaut mieux les éplucher comme des pommes de terre.

—Il faut choisir les navets bien blancs et bien fermes. On peut conserver les navets sur la paille.

—Les betteraves peuvent être cuites au four ou à l'eau. Il vaut mieux les faire cuire au four car alors elles sont plus sucrées et ont plus de saveur.

—Les choux-fleurs doivent être blancs et bien fermes. Les choux de Bruxelles doivent être très verts sans feuilles jaunes.

—Les oignons doivent être choisis très droits. Les verts sont meilleurs que les jaunes.

—L'aubergine ne doit se man- ger que parfaitement mûre sans quoi elle pourrait incommoder par son acreté.

—Les champignons doivent être très frais. Il faut se défer des champignons qui ont le chapeau étalé, les lames noi- râtres.

—La laitue doit être blanche et pommée; la chicorée fine et blan- che; la scarole ou escarole doit être choisie blanche et les feuil- les cassantes, c'est une preuve qu'elle est tendre.

—Les tomates très mûres sont bonnes pour les sauces. Prenez- les un peu moins mûres si vous voulez les farcir.

### JUILLET

Premier quartier, le 2.  
Pleine lune, le 10.  
Dernier quartier, le 18.  
Nouvelle lune, le 25.

#### NOB SAINTS PATRONS

- 1M. Précieux Sang de N. S.
- 2M. Visité de la B. V. M.
- 3J. S. Léon II, p. et cont.
- 4V. S. Ulrich, év.
- 5S. S. Antoine Marie Zaccaria.
- 6D. I. Ve ap. Pent.
- 7L. SS. Cyrille et Méthode.
- 8M. Ste Elisabeth.
- 9M. Les Martyrs de Gorcum.
- 10J. Les SS. Sept Frères.
- 11V. S. Pie I, pape.
- 12S. S. Jean Gaubert, abbé.
- 13D. I. Ve ap. Pent.
- 14L. S. Bonaventure, doct.
- 15M. S. Henri; S. Eutrope.
- 16M. N. D. du Mont-Carmel.
- 17J. Ste M.-Mad. Postal.
- 18V. S. Camille de Lellis.
- 19S. S. Vincent de Paul.
- 20D. I. Ve ap. Pent.
- 21L. Ste Praxède.
- 22M. Ste M. Madeleine.
- 23M. S. Apollinaire, év.
- 24J. Ste Christine, v. et m.
- 25V. S. Jacques, apôtre.
- 26S. Ste Anne, mère de la B.V.M.
- 27D. I. Ve ap. Pent.
- 28L. SS. Nar., Cel. et Vict.
- 29M. Ste Marthe.
- 20M. Ste Juliette.
- 31J. S. Ignace, conf.

### DONNE LA SANTE A UNE FEMME DE SAINT-JEAN

"Sargon m'a remis en bonnes conditions et je suis maintenant plus forte au point que je pu- faire mon ouvrage domestique moi-même pour la première fois depuis deux ans. L'indigestion



Mme ELIZABETH BROWN

était mon trouble principal et la diète liquide que je suivais sem- blait aggraver ma condition par- ce qu'elle ne fournissait pas assez de nourriture. J'étais nerveuse et ne pouvais dormir. Six bouteil- les de Sargon m'ont ramené l'ap- pétit. Je mange même de la viande et des patates sans un signe d'indigestion. J'ai surmonté ma nervosité, je dors bien et je me sens une force nouvelle.

Les Pkules Sargon sont un traitement merveilleux pour la constipation. Elles ont régularisé mes intestins facilement, d'une façon naturelle et devraient tou- jours être prises avec le Sargon." Mme Elizabeth Brown, 229 City Road, St-John, N. B.

Sargon est en vente exclusi- vement à la Pharmacie Van- Wart, Edmundston, N. B.

Achetez les Marchandises ANNONCÉES Comparez et Choisissez.

### PEINTURE GARANTIE RED LION

Lorsque la plus stricte économie est nécessaire, nous recommandons ces Peintures Préparées pour usage Intérieur ou Extérieur de bâtisses, ainsi que peinture pour plancher, choix de 25 couleurs, Blanc et Vert inclus. Vous économisez en tenant vos mai- sons bien peinturées.

EN VENTE A 95c LA PINTÉ

### J. W. LANDRY

EDMUNDSTON, N.-B.

### BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

### GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal — Différentes Sortes. A Vendre Chez **PHILIPPE MONETTE**, Rue de l'Église, — Edmundston, N.-B.

### Meubles à Vendre

Un mobilier Chesterfield. — Mobilier de Salle-à-dîner. — Ameublements de trois Chambres à cou- cher. — Un très bon poêle de cuisine. — Tapis, pré- lards et autres articles d'ameublement de maison. Pour prix et conditions de paiement, s'adresser à: **J. ERNEST HEBERT**, Bureau: Palais de Justice, Edmundston, N.B. In. o. 19jn.



ST.-BASILE, N. B.

—M. Solyme Azzie, séminariste de Halifax, est en vacances dans sa famille.

—Les révérends Srs. Gaudreau et Roy, des Soeurs Grises de Montréal, étaient en visite chez M. Régis Cyr et M. Aimé Clavette dernièrement.

—M. Jos. Munray de Caribou était de passage à St-Basile cette semaine.

—Mlle Marie May Clavette, Edmée Thériault, Edwidge Cyr, Ida Lang, Thérèse Martin et Fournier, étudiantes à Montréal, sont revenues passer les vacances dans leurs familles.

—Mme Lévis A. Soucy est retournée à Ottawa après avoir passé deux semaines en visite chez M. Edgar Sucey.

—M. Paul Cyr est actuellement à l'hôpital où il a subi une opération pour l'appendicite samedi dernier.

—Étaient de passage ici M. Alcime Cyr, barbier à Madawaska, Lewis Bouchard, instituteur.

—Mardi matin a été célébrés les mariages suivants: Mlle Léane Cyr, fille de feu Lévis Cyr, d'Iroquois, à M. James Lavoie,

ST.-ANDRE, N. B.

re-Veste; Mlle Carmen Martin fille de H. Adrien Cyr, fils de M. Cyrille Cyr d'Edmundston; Mlle Anna Corriveau fille de M. Oreste Corriveau d'Iroquois; à M. Alfred Blanchette, fils de M. Eugène Blanchette d'Edmundston.

**MARIAGES.**—

Lundi dernier a été célébré le mariage de M. Onile Laforge à Mlle Eva Desjardins. M. Johnny Laforge servait de témoin à son fils et M. Jos. N. Desjardins accompagnait sa fille.

—Le même jour M. Alphonse J. Poitras unissait sa destinée à Mlle Déline Desjardins, fille de M. Jos N. Desjardins. M. Joseph Poitras servait de témoin à son fils et M. Alfred J. Desjardins accompagnait sa sœur.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé F. Verret, curé de la paroisse. Pendant la messe un joli programme musical fut exécuté par l'abbé Fidèle Poitras, MM. Lévis Laforge, Adolphe Cormier, Alphonse Michaud et Drummond, Adolphe Martin

Chaque paquet d'aluminium assure une qualité incontestable et une pleine mesure

LE THÉ "SALADA"

"Tout frais des plantations"

de Keegan, et Alphonse Poiras.

Immédiatement après la messe des heureux couples partirent pour un voyage à Québec, Ste-Anne de Beaupré, etc. Nos meilleurs souhaits de bonheur les accompagnent.

—Mme Marcel T. Cyr est actuellement à l'hôpital St-Basile pour quelques jours; espérons qu'elle reviendra bientôt dans sa famille où rétablie.

St-LOUIS du HA! HA!

—M. et Mme Antonio Bérubé de Montréal étaient en visite la semaine dernière chez M. et Mme Louis Bérubé.

—Mlle Estelle Guérette était en visite dimanche dernier chez ses parents M. et Mme Ernest Guérette.

—Mmes Simone et Alma Moreau de Kamouraska étaient en visite la semaine dernière chez M. et Mme Pierre Moreau et autres parents.

—M. Joseph-Bézard Moreau, professeur dans l'Arkansas, passe quelque temps dans sa famille. M. et Mme J. A. Moreau.

—M. Charles Pelletier de Waterbury, est actuellement en promenade chez ses parents M. et Mme Louis P. Pelletier.

—M. et Mme Adélaïde St-Pierre, Mlle Amanda et Albénise St-Pierre, de Salem, Mass., sont en promenade chez leurs parents M. et Mme Thérèse St-Pierre.

—Mlle Irène Pelletier, Marie Nolet, Berthe Dubé, Jeanne Bouchard, étudiantes au couvent de Notre-Dame du Lac, sont venues passer les vacances dans leurs familles.

—Mlle Florence Moreau, étudiante chez les Ursulines de Rimouski passe aussi les vacances chez ses parents.

—Autres étudiants en vacances: Ernest fils de M. Louis P. Pelletier, Emile, fils de M. Louis Pelletier, Lucien, fils de M. Georges Castonguay, Gérard, fils de M. Alphonse Couturier. A. ou bon vacances!

—Mlle Marie Dion, en promenade chez sa sœur Mme Georges Castonguay.

—Mlle Luciana Morin est chez son frère M. Amédée Morin pour quelque temps.

—M. et Mme Jos. Mailloix étaient en visite chez M. et Mme Oram Moreau dimanche dernier.

—Lundi le 30 juin a eu lieu le

COLLEGE DU SACRE-COEUR

Suite de la page 3

minique Degrace, Paul Emile Rioux, Enoil Martin, Philippe Farah, Emile Hébert, Dosthée Mallet, Emile Arsenault, Vaughan Richard, Raphaël Leblanc, Joseph Bacon, Jean Paul Douce, Denis Lantagne, Swibert Pérusse, Raoul Landry.

Diplômes de dactylographie— Supérieur: Léandre Dupuis, Desphix Boudreau, Mélième Daigle, Raoul Landry, Intermédiaire: Fidèle Thibault, Dosthée Mallet, Emile Hébert, Alexandre Savoie, Elie Bastarache, Swibert Pérusse, Raoul Landry.

DISCOURS D'ADIEU

par Emile Boucher de Montréal.

Monseigneur.

Révérends Pères,

Chers Camarades!

Tout à l'heure, pendant la distribution des prix, la dernière pour nous—divers sentiments se pressaient dans nos cœurs.

Pour vous, chers camarades, qui avez revencus pleins d'entrain en septembre, c'était la joie des vacances, la joie de vous revoir bientôt dans votre famille, près de vos bons parents.

COLLEGE STE-ANNE DE LA POCATIERE

Elèves du Madawaska fréquentant cette institution l'an dernier.

Cours Classique:

Philosophie senior: Wifrid Cyr.

Philosophie Junior: Burton Burgess, Ludger Guy, Albert Lang, Uleric Nadeau, Alphonse Marquis.

Rhétorique: Camille Coté.

Belles-Lettres: Pierre Bélanger, Joseph Bernier, Armand Martin, Yvon Nadeau, Yvon Siroteis.

Versification: Ludger Bellefleur, Urbain Lang.

Syntaxe: Darius Albert, Tobie Bélanger, Armand Labrie, Hervé Labrie, Hercule Levesque, Odon Nadeau, Rodolphe Nadeau.

Cours Commercial:

Éléments: Alban Boucher, Léon Chaloux, Stanislas Chenard, Yvon Landry, Léonard Martin, Gerard Michaud.

Troisième Année: Irène St-Onge, Fernand Fortin.

Deuxième Année: Rosaire Fournier, Donat Lavoie, Louis Michaud, Albert Nadeau, Antoine Pelletier.

Première Année: Abel Dubé, Joseph Daigle, Phydime Lavoie, Horace Michaud, Raoul Roy.

EXAMENS

Résultat des examens de juin, des élèves du cours commercial du Madawaska:

Éléments latins: Léon Chaloux 47; Yvon Landry, 44; Alban Boucher, 49; Gerard Michaud, 49; Stanislas Chenard, 40; Léonard Martin, 48.

Troisième Année: Irène St-Onge, 49; Fernand Fortin, 40.

Deuxième Année: Antoine Pelletier, 54; Rosaire Fournier, 42; Louis Michaud, 52; Albert Nadeau, 53; Donat Lavoie, 45.

Première Année: Abel Dubé, 48; Horace Michaud, 54; Raoul Roy, 50; Joseph Daigle, 32; Phydime Lavoie, 43; Antonio Pelletier, 36.

EXAMENS de MUSIQUE

Studio de Mlle Nelida Martin.

Les élèves qui se sont présentés pour les examens au studio, samedi soir dernier, et qui ont conservé 70 points et plus ont reçu leur certificat:

Grade IX: Annette Lavoie, Edmundson, 94.

Grade V: Alfrede Charron, ville, 91.2; Monique Ouellet, ville, 94.1.

Grade IV: Juliette Daigle, Madawaska, 98.6; Priscille Frank, Frenchville, 98.8; Jennette Daigle, Fort Kent, 94.3; Stella St-Onge, ville, 97; Alphéna Dupuis, ville, 98.1.

Grade III: Maurice Plourde, Frenchville, 97.8; Carmel Franck, Frenchville, 97.6; Florence Long, Clair, 94.3; Carmen Long, Clair, 88.7; Gertrude Levesque, Clair, 90.7; Camilla Lebel, Edmundston, 93.2.

Grade II: Georgette Pelletier, Edmundston, 97.7; Blanche Albert, Madawaska, 95.3; Maurice Albert, Madawaska, 98.9; Jeanne Marie Beaulieu, Edmundston, 94.7; Vivian Michaud, Edmundston, 92.3.

Grade I: Thérèse Clair, Clair, 94.3; Dorothy Steeves, Edmundston, 94.1; Juliette Franck, Frenchville, 96.

CLASSE de VIOLON

Grade IV: Josephine Moore, Madawaska, 91.8; Léonide Albert, 90.3.

Grade III: Truman Massacré, Madawaska, 90.2; Arthur Daigle, Madawaska, 90; Arthé Levesque, Clair, 92.3; Lionel Siroteis, Clair, 92.1.

ERUPTIONS

ERUPTIONS... (Text partially obscured)

RAYMOND BREAU

Pharmacies  
Edmundston, N.-B.

Les Meilleurs Parfums

et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU

Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à midi (heure avancée), le jeudi 17 juillet 1930, des soumissions pour des réparations au quai, à Fairhaven, comté de Charlotte, N.-B., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au sous-secrétaire, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumissions pour des réparations au quai, Fairhaven, N.-B."

On peut consulter les plans et les formules de contrat, se procurer le devis et la formule de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, au bureau de l'ingénieur de district, édifice du vieux bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., de la Canadian Construction Association, 111 rue Princeps, Saint-Jean, N.-B., et au bureau de poste, Fairhaven, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule.

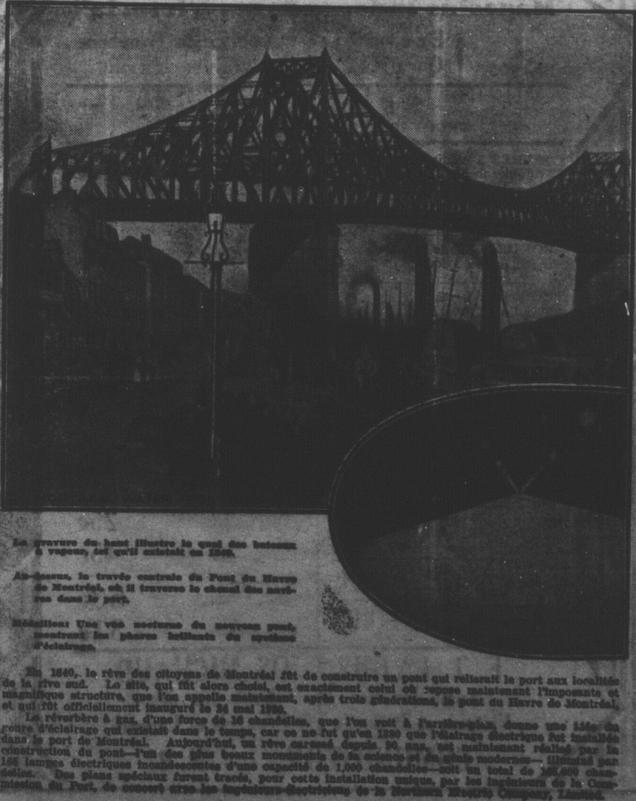
Un chèque égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

Remarque.—On peut se procurer au ministère des Travaux publics des tracés bleus (blue-prints) en fournissant un chèque de banque accepté au montant de \$10.00, payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si le soumissionnaire offre une soumission régulière.

Par ordre,  
N. DESJARDINS,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 30 juin 1930.

Rêve qui se réalise après quatre-vingt dix ans



Le rêve de nos ancêtres se réalise... (Text describing the bridge project)

En 1840, le rêve des citoyens de Montréal fut de construire un pont qui reliât le port au localité de la rive sud. Le site, qui fut alors choisi, est maintenant celui où se trouve maintenant l'imposante et magnifique structure que l'on appelle maintenant, après trois générations, le pont de Henri de Montréal.

Le rêve est à peu près accompli. Une fois de plus, nous nous sommes élevés au-dessus de nos rêves. Le rêve de nos ancêtres se réalise dans le port de Montréal. Aujourd'hui, un rêve qui a duré 90 ans, est maintenant réalisé par la construction du pont—un des plus beaux monuments de la science et de l'art modernes—situé sur 100 mètres de long, avec une capacité de 1,000 véhicules—sur un total de 200,000 véhicules.

Des plans spéciaux furent tracés, pour cette installation unique, par les ingénieurs de la Compagnie de Pont, de concert avec les ingénieurs-électriciens de la Thomson Electric Company, Limited.

"Et Ensuite Madame?"



GRATIS COUPONS D'ESCOMPTE

Des coupons d'escompte vous seront donnés, lorsque vous achèterez au COMPTANT pour la pleine valeur de votre achat. Lorsque vous aurez des coupons pour une valeur de \$12.50 vous aurez droit à une jolie cuillère en argent Rogers; voyez le dos de votre coupon pour les autres cadeaux.

Ces coupons sont échangeables en tout temps pour de l'argent à 1% de leur valeur imprimée.

Obtenez une coutellerie complète en collectionnant ces coupons.

NOTRE téléphone ne sonne jamais deux fois pour le même appel. Nous sommes toujours là avec une réponse courtoise — prêts à prendre votre commande pour Epicerie, Viandes et Légumes de Qualité.

Dites simplement à l'opératrice: No. 51

Spéciaux du 4 au 10 juillet

**Au Comptant Seulement**

PECHES boîte 2 lbs	20c	PUFFED WHEAT le paquet	14c
HOMARD Loggie de choix, 6 onces	42c	FARINE Ann Jamina pour crêpes, pqt	16c
MARINADES Idéal sucré, bott. 12 oz	42c	SAVON LUX 3 barres pour	25c
CAFE Home Drink boîte 1 lb	52c	CREAM of WHEAT le paquet	23c
FIGURES Beckwith boîte 1 lb	30c	FEVES Heinz bte médium	15c
THE Red Clover la livre	52c	Bel assortiment de SIROIS de Fruits pour les jours de chaleur	SPECIAL!!
CRISCO boîte 1 lb	25c	OEUFs FRAIS, doz.	35c
PUFFED RICE le paquet	17c	BEVERES, la bte	35c

**JOHN J. DAIGLE**

Votre Succes

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli le avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE
1er Vice-président M. TANCREDE BIENVENU
2e Vice-président M. S.-J.-B. ROLLAND
Président du Bureau des Commissaires Censeurs L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec L'HONORABLE E.-L. PATENAUE
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs L'HONORABLE E.-L. PATENAUE
CHS.-A. ROY, Gérant général.
Succursale à Edmundston, L.-A. BARD, Gérant.

Articles de Peche!

Une ligne d'accessoires de pêche complète:

- HAMECONS LIGNES
MOUCHES REELS
PANIERE ETC. - ETC.

Nous Emettons les Permis pour Voyager dans les Forêts.

Nos Coupons d'Escompte vous Economiseront de l'Argent sur Vos Achats.

MADAWASKA MERCANTILE COMPANY

Téléphone 192 --- 104, rue de l'Eglise
Henry J. Dubé --- Martin M. Thériault.

NAISSANCE
M. et Mme Louise Després (née Florence Coté) de Lévis font naître à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 29 juin et baptisée le même jour sous les prénoms de Marie, Pierrette, Florence, Méhala, Lucille, Parrain et marraine M. et Mme Louis Després, grand'parents de l'enfant. Porteuse Mme Vve Couture, garde-malade.

MERCERIES



Le Nouveau Magasin

Le Magasin où vous trouvez de la bonne marchandise à un prix raisonnable. Voici quelques prix qui vous étonneront:

- PANTALONS d'ouvrage, bien faits en coton très résistant, spécial à \$1.39
CHEMISES nouveaux modèles, barrées et couleurs unies. Spécial à \$1.45
PANTALONS en serge bleue, qualité très bonne, cinq poches, à la mode avec boucles pour ceinture, spécial à \$3.50
CHEMISES d'ouvrage, tan, bleu et gris, très durables, spécial à 69c
PANTALONS en flanelle grise, juste ce qui se porte les soirs d'été. Spécial pour vendredi et samedi: \$3.25
CRAVATES jolies, barrées, pour la toilette. Spécial à 69c
B. V. D. pour hommes, pour la saison d'été. Ne laissez pas passer cette chance, pour vendredi et samedi seulement à 79c
CHAPEAUX en paille nouveaux modèles très populaires. Vous en avez besoin d'un à \$1.95
SWEATERS pull-over avec écusson de fantaisie, noirs et de couleurs populaires. Spécial à \$2.50
COMPLETS "ART KRAFT"
Faits d'après vos mesures avec les meilleurs tissus. Venez examiner les échantillons. Deux prix seulement \$27.00 et \$34.50

EUG. GIGUERE MERCERIES & FOURRURE EDMUNDSTON, N. B.

NOTES LOCALES

M. Geo. McElroy est de retour de Benton, N. B., où il s'est rendu pur assister aux funérailles de son frère.
M. et Mme Edmond Dionne de Grand Sault ont passé le dimanche chez leur fille Mme Grossette de cette ville.
M. et Mme Charles Dionne de Grand Sault viciaient leurs parents de cette ville dimanche dernier.

M. et Mme John Hennessey de Norwood, Mass., et M. et Mme Glenn W. Bassett de Lincoln, N. H., sont venus en auto visiter leurs parents M. et Mme John Moreau, pour deux semaines.
Lundi soir dernier un groupe d'amies se sont réunies chez M. Frank Lebel pour fêter l'anniversaire de leur petite fille Camilla. Un joli cadeau lui fut offert par amies suivantes: Georgette Pelletier, Simone Bernier, Brigitte Nolan, Marguerite Coté, Mildred Bellefleur, Gaynell McElroy, Dorothy Steeves, Bessie Steeves, Georgiana Landry, Rita Lebel, Jeannette Pelletier, Irma Allain, Reginald Lebel, Carmen Lebel et Geo. Emile Lebel.
M. Maurice Bernier de Rivière du Loup est de passage en ville chez ses parents.
L'hon. J. E. Michaud, M. F. E. Fournier et Martin Thériault ont fait un voyage de pêche cette semaine. Malgré les mouches et autres-malaises ils sont revenus avec leurs paniers bien remplis de truites.
Mlle Simone et Thérèse Morel de Ste-Rose sont venues visiter M. et Mme Hervé Deschênes cette semaine.
Le révérend Père Supérieur du Collège des Eudistes de Church Point, N. E., était de passage en ville dimanche dernier.
M. René Levesque, Henry Dubé, Hervé Proulx et Pat. Fournier ont fait un voyage à Campbellton samedi dernier, en auto.
M. et Mme Lionel Gagnon et une amie de Chicago étaient de passage en ville hier, les hôtes de M. et Mme Geo. I. Thériault, en route pour Montréal, après avoir visité M. et Mme Lévis Gagnon de Frédéricton et autres parents de la ville et la région.
M. T. Franklin Thériault, membre du bureau des ingénieurs-électriciens de l'Illinois Bell Telephone Co., de Chicago, est actuellement en promenade chez ses parents M. et Mme Geo. I. Thériault de cette ville.
M. Camille Léger, bachelier des Arts du Collège de Church Point, est accueilli chez son oncle l'avocat Max. D. Cormier. M. Léger étudiera la loi et commencera en septembre prochain sa cléricature dans le bureau de son oncle le Maire Cormier.
M. et Mme E. I. Thériault et Mme Posey sont actuellement en ville les invités de M. et Mme Geo. I. Thériault. Ils sont de retour d'un voyage dans le N. B., et la Nouvelle-Ecosse, en route pour Los Angeles, Mlle Irène Thériault, qui pendant plusieurs années fut secrétaire privée du surintendant des usines Fraser Paper à Madawaska, Me., les accompagnera en Californie où elle séjournera pendant trois mois; elle ira ensuite à Idaho pour un mois puis reviendra à Chicago pour demeurer avec son frère Franklin.
Le docteur Arthur Melanson, diagnosticien provincial pour la tuberculose, sera en ville mardi

GRAND BAZAR

Au profit de l'Eglise de St-Léonard (Parent)
Les 6 et 7 juillet prochains.
Repas des mieux appropriés servis sur le terrain - Jeux et amusements de toutes sortes - Plusieurs spécialités très intéressantes et attrayantes. Invitation pressante et réception cordiale.
B. Saindon, Ptre-Curé.

Le 8 courant pour quelques jours. Ceux qui désirent le consulter devront donner leur nom à leur médecin de famille.
Les docteurs P. H. Laporte, A. M. Sormany et Honoré Cyr de St-Basile sont allés assister à la réunion de l'Association médicale de Témiscouata et Madawaska qui eut lieu à Rivière du Loup au commencement de la semaine. Tous les médecins se sont rendus à Notre Dame du Portage, le soir pour prendre le souper au nouvel hôtel de M. Pierre Boucher.
Mme Charles Reed et Mlle L. Quenneville garde-malade de Montréal sont en promenade chez leurs sœurs Mmes Arthur et Rosario Pelletier pour une huitaine.
M. Gérard Degraé et Mlle Cécile Trudel de Shippagan, étaient de passage en ville cette semaine en visite chez Mme (Dr) A. Desrochers.

NAISSANCES

Le 22 juin a été baptisée Camilla, Thérèse, Gisèle, enfant de M. et Mme Camille Lachance. Parrain et marraine M. et Mme Walter Lachance, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Tommy Bérubé, grand-mère de l'enfant.
Le 27 juin a été baptisée Marie, Thérèse, Isabelle enfant de M. et Mme Frank Lajoie, Parrain et marraine M. et Mme Isaac Lajoie.
Le 27 a été baptisée Mary, Vennie, Dorothy, enfant de M. et Mme Sam Carrol. Parrain et marraine M. J. Carrol et Mlle Thérèse Carrol.
Le 26, a été baptisée Marie, Rosa, enfant de M. et Mme James Batty, Parrain et marraine M. Isaac Doiron et Mlle Louise Hébert.
Le 27, a été baptisée Lorraine, Alexina, enfant de M. et Mme Georges Chassé, Parrain et marraine M. et Mme Aimée Nadeau.
Le 30, a été baptisée Marie, Gertrude, Thérèse, enfant de M. et Mme Irénée Levesque, Parrain et marraine M. et Mme Joseph G. Levesque.
Le 1er juillet a été baptisé Joseph, Clifford, enfant de M. et Mme Alex Couppier, Parrain et marraine M. et Mme Charles Morin.
Le 2, a été baptisé Joseph, Roméo, Fernand, enfant de M. et Mme Bruno Picard, senior. Parrain et marraine M. et Mme Emile Picard.

membres de la succursale et visiteurs d'Edmundston.
Les cérémonies de l'initiation se dérouleront sous la direction de Mme Georges Hudon, maîtresse de cérémonies et Mlle Milher. Les candidates étaient au nombre de quatorze.
Après la cérémonie un délicieux goûter fut servi au Café National où toutes finirent la soirée avec le plus grand entrain.
Mardi après midi les amis de Bernice Dufour ont été son anniversaire de naissance, et lui ont présenté plusieurs jolis cadeaux.
Après un succulent goûter toutes firent une promenade en auto. Etaient présents: Blanche Vanier, Roberta Daigle, Maximille Ouellet, Adrienne Ouellette, Lorraine Dufour, Mac Rita Dionne, Mildred Dionne, Raybald et Bernice Dufour.
Norman Frechette, diplômé du Séminaire de Montréal passe ses vacances chez ses parents.
Mlle Lizette Daigle, Alma Cyr, Simone Albert, Anna Guy, Cécile Daigle passe une semaine de vacances au chalet de M. Frechette au Lac Long.
M. Maurice Frechette remplace Mlle Alma Cyr au bureau de M. J. J. Pelletier pendant l'absence de celle-ci.
Mlle Mary-Arm O'Donnell de Van Buren visitait ses amies cette semaine.
Mme Théophile Charette de Waterbury, Conn., visitait ses parents et amies la semaine dernière.
M. H. P. Frechette et ses fils Norman et Maurice e M. Isaac L. Cyr ont fait un voyage de pêche la semaine dernière et sont revenus avec un beau lot de truites.
Les plongeurs n'ont pu encore retrouver le cadavre du jeune fils de quinze ans de M. et Mme Fred Beaudou de Grand-Isle qui s'est noyé en se baignant mercredi dernier.
M. Alex. Doucette voyageur de commerce de Fort Kent était de passage ici cette semaine.
Mme Leveille de Bangor visite actuellement sa fille Mme Marek McDermott.
M. Everett Dionne agent d'assurance de Van Buren était de passage ici ces jours derniers.
M. Benoit Collin est revenu chez lui samedi après avoir passé l'hiver à Pittsfield, Mass.
M. Yvonne Cyr de Pittsfield, Mass., visite actuellement ses amies et parents d'ici.



La distribution du poisson se fait actuellement dans les eaux du comté de Madawaska. Les membres du Club sont priés de donner leur aide à l'occasion.
Publié par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

EXAMENS POUR LES BOURSES ECOIERES

de la Société l'Assomption
DIMANCHE LE 6 JUILLET
à 2 heures - dans une classe au Couvent. Les candidats, filles et garçons, devront être âgés de 11 à 20 ans.

H. P. FRECHETTE

annonce
Que la Grande Vente à prix réduits se continuera jusqu'à SAMEDI soir. - Il y a encore un grand nombre d'aubaines pour les personnes économes et les prix sont considérablement réduits sur toutes les marchandises.
NOUS SOLLICITONS VOTRE VISITE
H. P. FRECHETTE, --- MADAWASKA, MAINE.

Grande Fete Religieuse

RIVIERE-VERTE --- DIMANCHE 13 JUILLET
ORDINATION SACERDOTALE
de l'abbé Damas eThibodeau, par S. G. Mgr Chiasson, à 9.30 heures du matin.
BENEDICTION DES CLOCHES
à 3 heures de l'après-midi par Monseigneur l'Evêque et sermon de circonstance.
Des repas seront servis sur le terrain, midi et soir.
BIENVENUE A TOUS!
PLANCHE A VENDRE
Bonne planche, sèche, cagée depuis 2 ans. Prix \$24.00 le mille; bon halage. S'adresser à NELSON PELLETIER, St-Léonard (Parent), concessions à 3 milles de l'église. 1028-3fs-3jt.

MADAWASKA, MAINE

Mercredi dernier, la succursale locale de la W. B. A. a fait l'initiation de plusieurs candidats dans l'asile de réception de l'école Evangéline. Cette soirée fut présidée par Mme Jérôme Albert et on remarquait Mlle Rose Millier de Pawtucket, R.I., député suprême régionale et plusieurs

Charles A. McAloon
Entrepreneur-plombier
Annonce l'ouverture de sa boutique sur la rue Court, près de la Boulangerie Roy. - Travaux de plomberie de toutes sortes. Spécialité: Installation des systèmes de chauffage.
DEMANDEZ NOS PRIX

GRAND BAZAR A ST-JOSEPH DE MADAWASKA
Les 6 et 7 JUILLET
A l'occasion du 10e anniversaire de la fondation de la paroisse. - Grand nombre d'amusements et de jeux. - Repas servis sur le terrain le midi et le soir. - Magnifique horloge de 400 jours à gagner sur billets. - MERRY-GO-ROUND.
Dimanche à 7.30 du soir - SEANCE par les jeunes filles de lap aroisse. - Venez vous récréer en aidant à une bonne oeuvre.

AU COMPTANT
Magasins Independants Victoria
4 RAISONS Economie Service du Téléphone
Qualité Livraison Gratuite
SPECIAUX
PRIX EFFECTIFS du 4 au 10 juillet
JARRES à confitures "Safety Seal" petites, douz \$1.29 moyennes, douz 1.69 grandes, douz 2.69
RONDELLES de caoutchouc, paquet 1 douz 10c
CIRE pour jarres à confitures, lb 15c
SAVON Palmolive 3 barres pour 20c
FLOCONS de savon Princess, gros paquet 20c
FEVES Clark bte 3 livres 19c bte 2 lbs 10c
PEANUTS 2 lbs pour 25c
GELEE L. M. L. 4 paquets pour 19c
OLIVES McLean pot 40 onces 49c
CORN BEEF bte 1 livre 23c
KETCHUP L.M.L. grosse bouteille 21c
BALAI 5 cordes chacun 33c
CONFITURES fraises pot de 40 onces 35c
MAYONNAISE Victoria pot de 3/4 onces 25c
CACAO Baker boîte 1/2 livre 25c
Eau de VICHY bte 1 pinte 25c
LIMONADE Vichy bte 1 pinte 25c
ORANGEADE Victoria bte 8 onces 25c bte 16 onces 45c
VIT-TONE boîte 16 onces 53c boîte 8 onces 31c
F. T. LAJOIE Angle des rues Victoria et St-Basile EDMUNDSTON, - N. B.
JOS MICHAUD Angle des rues St-François et Laporte